





# 伊拉克要求共市國家 加深戰爭危機

## 力促共市國家調解兩伊戰爭

【路透社巴格達廿六日電】伊拉克政府發言人今日表示，伊拉克已準備與任何願意調解兩伊戰爭的國家進行談判。但前提是該國必須是「共市國家」，即阿拉伯國家或伊斯蘭國家。發言人指出，伊拉克不願與以色列或其支持者進行談判，因為這將損害阿拉伯民族的尊嚴。他強調，伊拉克的立場是明確的，任何調解必須在平等和尊嚴的基礎上進行。

### 如果當選美總統 組閣問委會處理

【美聯社華盛頓廿六日電】美國參議院今日通過一項法案，規定如果里根當選美國總統，他必須在就職前組建一個委員會，以處理當前國際形勢。該委員會將由里根親自領導，成員包括政府官員、學者、商界領袖和宗教領袖。該法案旨在確保新政府能夠迅速了解當前國際局勢，並制定相應的政策。

### 列根重視外交政策

【美聯社華盛頓廿六日電】里根在競選期間一直強調外交政策的重要性。他認為，美國必須在國際事務中發揮領導作用，並維護其全球利益。里根表示，如果當選，他將致力於加強與盟國的關係，並對付蘇聯的擴張主義。他還強調，美國必須在經濟和技術領域保持領先地位，以確保其長遠的繁榮和穩定。

### 指出伊王倒台兩伊戰爭 動亂蔓延影響石油供應

【路透社巴格達廿六日電】伊拉克政府發言人今日警告，如果伊朗國王巴列維倒台，兩伊戰爭將進一步擴大，並可能導致波斯灣地區的動亂。發言人指出，波斯灣地區的石油供應對世界經濟至關重要，任何動亂都將對全球能源安全構成威脅。他呼籲國際社會採取行動，防止局勢失控。

### 紐約時報 看好卡特

【美聯社紐約廿六日電】《紐約時報》今日發表評論，看好卡特在即將到來的總統大選中勝出。評論指出，卡特在外交政策上的表現得到了廣泛認可，特別是在處理兩伊戰爭和蘇聯問題上。評論還提到，卡特在經濟和社會政策上也表現出色，這將使他在選民中獲得廣泛支持。

### 設立一個強有力的管理交通運輸機構

【本報訊】交通運輸委員會今日提出設立一個強有力的管理交通運輸機構的建議。該機構將負責協調和監督全國的交通運輸系統，包括公路、鐵路、航空和水運。委員會指出，目前的交通運輸管理體系存在諸多問題，如效率低下、資源浪費和協調不力。新機構的設立將有助於提高交通運輸的效率和安全性，並促進經濟的發展。



英女王一行視察  
阿斯南地地震區

【路透社倫敦廿六日電】英國女王伊利莎白二世今日訪問阿斯南地地震區，視察災情並慰問災民。女王在隨行人員的陪同下，前往災區考察，並與當地官員和居民交談。她對災區的破壞表示深切同情，並表示英國政府將提供必要的援助。女王還參觀了當地的重建工作，並對災民在災後所表現出的堅韌精神表示讚賞。

### 卡特列根勢均力敵

【美聯社華盛頓廿六日電】最新的民意調查顯示，卡特和里根在總統大選中的支持率非常接近，雙方勢均力敵。調查顯示，卡特在外交政策上的優勢是其最大的競爭優勢，而里根則在經濟和社會政策上更具吸引力。調查還指出，選民們對當前國際局勢感到擔憂，這將影響他們的投票選擇。

### 蘇聯海軍實力 壓倒北約國家

【路透社莫斯科廿六日電】蘇聯海軍部長今日表示，蘇聯海軍實力已壓倒北約國家。他指出，蘇聯擁有世界上最強大的海軍力量，包括多艘核動力潛艇和大型戰艦。蘇聯海軍部長強調，蘇聯將繼續加強其海軍建設，以維護其國家安全。他還表示，蘇聯將與北約國家保持對話，以減少誤會和衝突。

### 通過東歐諸國 大量拋售黃金

【路透社倫敦廿六日電】據悉，東歐諸國正通過倫敦市場大量拋售黃金。這一舉動被視為東歐國家對西方經濟體系的信心投票。分析人士指出，東歐國家拋售黃金的原因可能是為了籌集資金，以支持其經濟發展或償還債務。這一舉動也可能對金價產生影響。

### 弄虛作假走私漏稅 勾結港商進口汽車

【路透社香港廿六日電】香港警方今日表示，已發現一宗弄虛作假走私漏稅案件，涉及勾結港商進口汽車。警方指出，該案件涉及多名港商和一名外國商人，他們通過虛假報關的方式，將大量汽車走私入境，逃避繳納關稅。警方已逮捕了涉案人員，並扣押了部分走私汽車。警方表示，將繼續加強對走私活動的打擊。

### 北京拘捕 波蘭工人

【路透社北京廿六日電】中國政府今日表示，已在北京拘捕了多名波蘭工人。據悉，這些工人涉嫌違反了當地的法律法規，並被指控從事非法活動。中國政府表示，將依法處理這些案件，並維護當地的法律尊嚴。波蘭政府對此表示關注，並表示將與中國政府進行溝通，以確保其公民的合法權益得到保護。

### 經濟貿易展覽會 一百餘廠商參加

【路透社北京廿六日電】中國經濟貿易展覽會今日開幕，吸引了超過一百餘家廠商參加。展覽會將展示中國在經濟和貿易領域的最新成果，並為中外廠商提供一個交流和合作的平台。展覽會的主題是「促進經濟發展，加強國際合作」。主辦單位表示，展覽會的舉辦將有助於提高中國在國際經濟貿易中的地位，並推動中國經濟的增長。

### 青海建大橋倒塌 原因是不懂科學

【路透社青海廿六日電】青海省近日發生的一起大橋倒塌事故，原因被歸咎於設計和施工中的科學知識不足。事故導致多人受傷和財產損失。當地政府已對事故展開調查，並表示將吸取教訓，加強對橋樑建設的監管。專家指出，橋樑的建設需要嚴格的科學標準和專業技術的支持，任何疏忽都可能导致嚴重的後果。

# 全球有兩億人患肝炎 預防肝炎的新疫苗

## 陳和榮

【本報訊】全球有兩億人患肝炎，預防肝炎的新疫苗。肝炎是一種常見的疾病，對人體健康造成嚴重威脅。目前，已有兩種主要類型的肝炎疫苗，分別是甲型肝炎疫苗和乙型肝炎疫苗。這些疫苗可以有效地預防肝炎的發生，並顯著降低患病的風險。專家建議，所有易感人群都應接種肝炎疫苗，以保護自己的健康。

### 卡倫河東岸伊拉克軍 擊斃百多名伊朗軍

【路透社巴格達廿六日電】伊拉克軍隊今日在卡倫河東岸與伊朗軍隊發生衝突，擊斃了百多名伊朗軍人。衝突發生在兩國邊境地區，雙方都聲稱是對方先開槍。伊拉克政府表示，將繼續加強邊境防禦，並維護國家領土完整。伊朗方面則表示，衝突是伊拉克挑釁所致，並表示將採取必要措施進行還擊。

### 報章紛紛指出 削弱軍事承諾

【路透社華盛頓廿六日電】多家美國報章今日紛紛指出，美國政府正在削弱其在國際事務中的軍事承諾。報章認為，這種做法將損害美國的全球影響力，並對盟國的安全構成威脅。報章呼籲政府重新審視其國際政策，並重申對盟國的承諾。一些國際觀察家也對美國的這一舉動表示擔憂。

### 英如裁減國防開支 削弱軍事承諾

【路透社倫敦廿六日電】英國政府今日表示，將考慮裁減國防開支，以減輕財政負擔。然而，一些軍事專家警告說，裁減開支可能會削弱英國的國防能力，並影響其在國際事務中的地位。專家建議，英國在裁減開支的同時，應確保其核心國防能力不受影響，並繼續履行其國際義務。

### 經濟貿易展覽會 一百餘廠商參加

【路透社北京廿六日電】中國經濟貿易展覽會今日開幕，吸引了超過一百餘家廠商參加。展覽會將展示中國在經濟和貿易領域的最新成果，並為中外廠商提供一個交流和合作的平台。展覽會的主題是「促進經濟發展，加強國際合作」。主辦單位表示，展覽會的舉辦將有助於提高中國在國際經濟貿易中的地位，並推動中國經濟的增長。

### 青海建大橋倒塌 原因是不懂科學

【路透社青海廿六日電】青海省近日發生的一起大橋倒塌事故，原因被歸咎於設計和施工中的科學知識不足。事故導致多人受傷和財產損失。當地政府已對事故展開調查，並表示將吸取教訓，加強對橋樑建設的監管。專家指出，橋樑的建設需要嚴格的科學標準和專業技術的支持，任何疏忽都可能导致嚴重的後果。

### 卡倫河東岸伊拉克軍 擊斃百多名伊朗軍

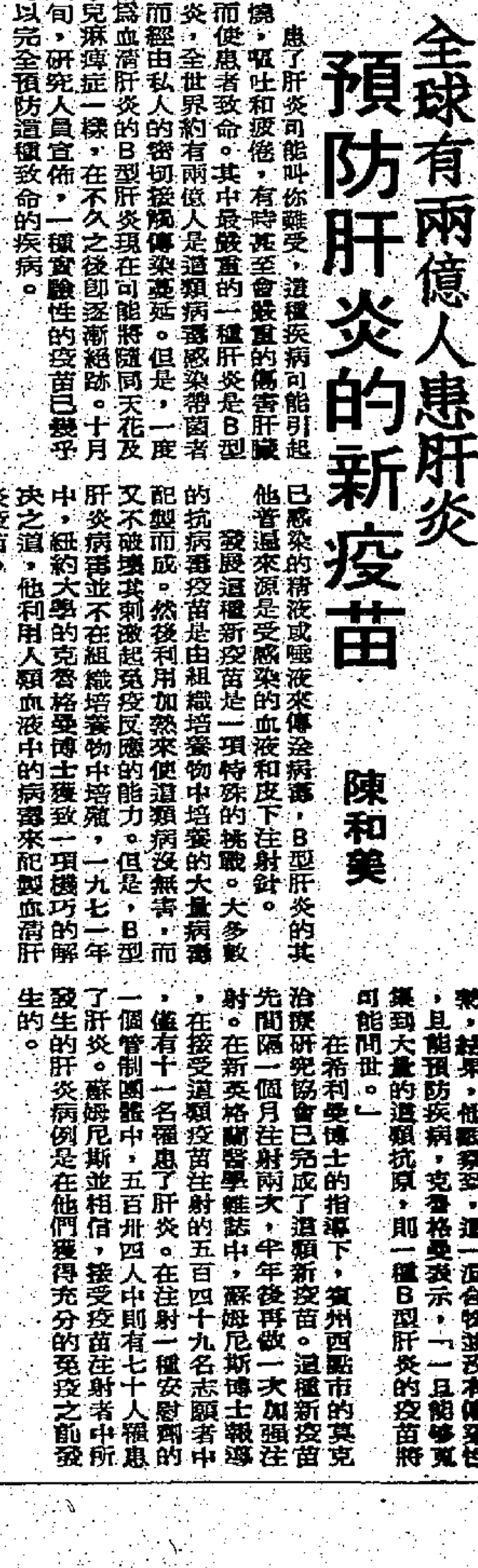
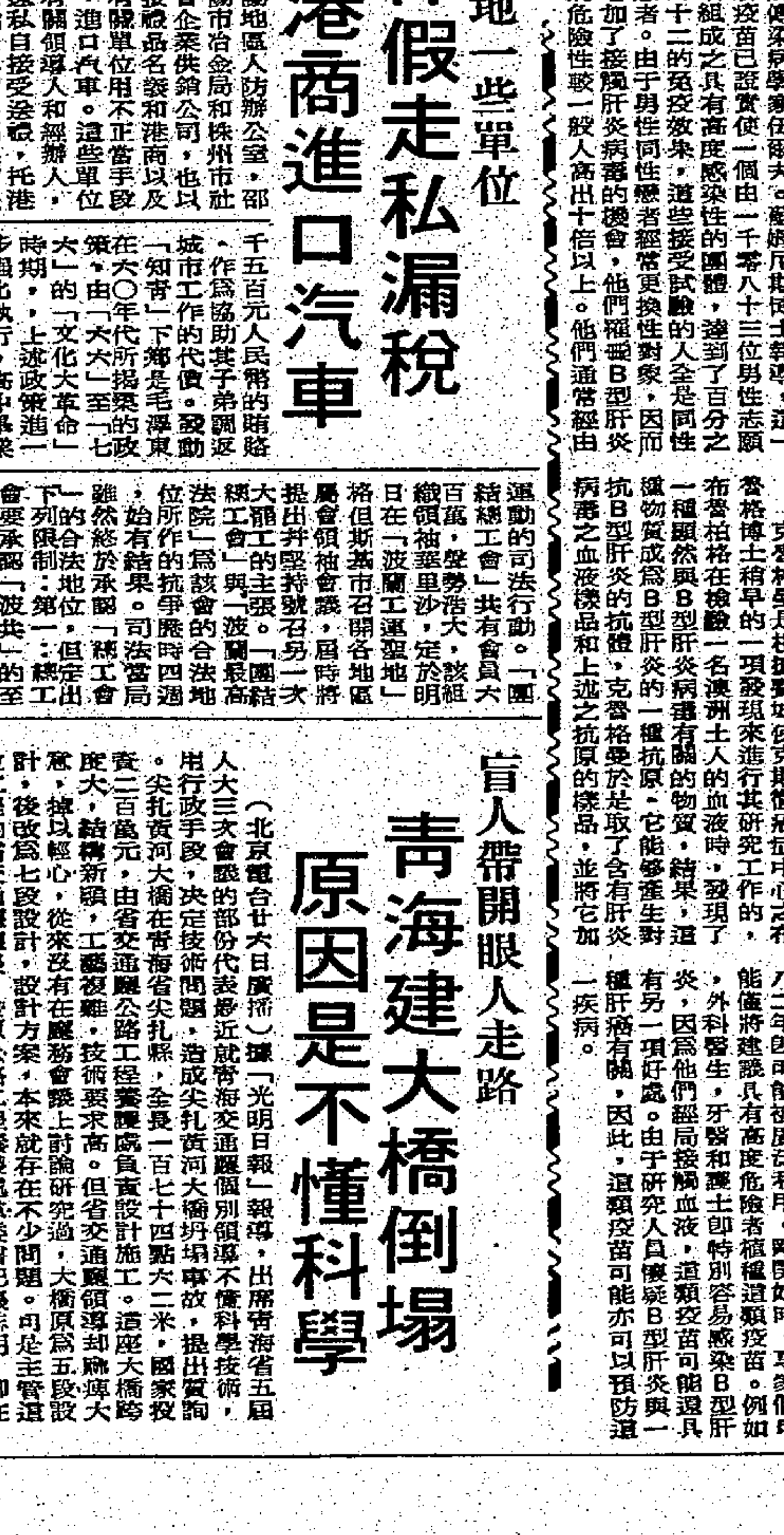
【路透社巴格達廿六日電】伊拉克軍隊今日在卡倫河東岸與伊朗軍隊發生衝突，擊斃了百多名伊朗軍人。衝突發生在兩國邊境地區，雙方都聲稱是對方先開槍。伊拉克政府表示，將繼續加強邊境防禦，並維護國家領土完整。伊朗方面則表示，衝突是伊拉克挑釁所致，並表示將採取必要措施進行還擊。

### 報章紛紛指出 削弱軍事承諾

【路透社華盛頓廿六日電】多家美國報章今日紛紛指出，美國政府正在削弱其在國際事務中的軍事承諾。報章認為，這種做法將損害美國的全球影響力，並對盟國的安全構成威脅。報章呼籲政府重新審視其國際政策，並重申對盟國的承諾。一些國際觀察家也對美國的這一舉動表示擔憂。

### 英如裁減國防開支 削弱軍事承諾

【路透社倫敦廿六日電】英國政府今日表示，將考慮裁減國防開支，以減輕財政負擔。然而，一些軍事專家警告說，裁減開支可能會削弱英國的國防能力，並影響其在國際事務中的地位。專家建議，英國在裁減開支的同時，應確保其核心國防能力不受影響，並繼續履行其國際義務。

























# 本港新聞

## 本港法醫學研究人員致力探討 研究現場血跡分佈 尋求兇案發生經過

【本報訊】警方在調查案件時，永遠不會放棄任何蛛絲馬跡，就以案發現場所留下的血跡而言，便經常對偵探有決定性的指示。研究現場血跡分佈，是法醫學研究人員正努力作進一步探討，以尋求兇案發生的經過。

本港法醫學研究人員，最近正努力作進一步探討，以尋求兇案發生的經過。研究現場血跡分佈，是法醫學研究人員正努力作進一步探討，以尋求兇案發生的經過。

## 身懷巨款夜行 男子街頭遇劫 三萬賊掠去三萬元

【本報訊】一名男子深夜在街頭行走，身懷巨款，被三名持刀歹徒攔截，搶去三萬元。警方接報後，正全力追緝中。

## 中區上環分區會舉辦 登高運動會

【本報訊】中區上環分區會為推廣體育運動，特舉辦登高運動會，吸引不少市民參加。

【本報訊】中區上環分區會為推廣體育運動，特舉辦登高運動會，吸引不少市民參加。



## 水警招募運動展開宣傳 兩輪泊泊公碼頭 歡迎市民登船參觀

【本報訊】水警招募運動展開宣傳，兩輪泊泊公碼頭，歡迎市民登船參觀。

## 舉行慈善換物會 郭子芳剪綵開幕

【本報訊】舉行慈善換物會，郭子芳剪綵開幕，旨在籌集善款，支持社會福利事業。

## 馬頭圍道勞工處 今起遷新址辦公

【本報訊】馬頭圍道勞工處，今起遷新址辦公，為市民提供更完善的服務。

【本報訊】馬頭圍道勞工處，今起遷新址辦公，為市民提供更完善的服務。

## 深水埔慶祝街坊會 會慶會員聯歡盛況

【本報訊】深水埔慶祝街坊會，會慶會員聯歡盛況，場面熱鬧。

【本報訊】深水埔慶祝街坊會，會慶會員聯歡盛況，場面熱鬧。

【本報訊】深水埔慶祝街坊會，會慶會員聯歡盛況，場面熱鬧。

【本報訊】深水埔慶祝街坊會，會慶會員聯歡盛況，場面熱鬧。

【本報訊】深水埔慶祝街坊會，會慶會員聯歡盛況，場面熱鬧。

【本報訊】深水埔慶祝街坊會，會慶會員聯歡盛況，場面熱鬧。

### "SPLENDOR" Lamps for Splendid Light

裝飾照明 光亮奪目 用「發亮多」

晶面射燈 冷光射燈 反射射燈 航行燈 普通燈泡 燭形燈 指形燈 元燈 管形燈 "S"形射燈 梨形射燈 管形燈 水銀氣管射燈 螢光燈 "B"形射燈

總代理：景豐電器有限公司 灣仔石水渠街82號 電話：5-744970 5-730284 5-8910601 5-8910602

### "SPLENDOR" 荷蘭「發亮多」牌 各式燈泡光管

裝飾照明 光亮奪目 用「發亮多」

晶面射燈 冷光射燈 反射射燈 航行燈 普通燈泡 燭形燈 指形燈 元燈 管形燈 "S"形射燈 梨形射燈 管形燈 水銀氣管射燈 螢光燈 "B"形射燈

總代理：景豐電器有限公司 灣仔石水渠街82號 電話：5-744970 5-730284 5-8910601 5-8910602

## 買山水遊山玩水

### 遊到夏威夷大抽獎得獎名單

頭獎十名：「日航天地」夏威夷七天豪華遊

葉志雄 梁棠 黎倩霞 呂海明 蔡超倫  
鄭少培 余志成 何展鴻 顏明強 李銘祥

式獎十名：山水 SC-5100卡式座

張樹德 余淑英 王綺霞 何君浩 王美珊  
蕭壽澄 陳大尉 何景康 吳瑋璇 馮淑艷

參獎十名：三菱重工「小旋風」活動式冷氣機

伍合新 鄧保根 陳長鏗 李以然 胡雲英  
楊柳 曹雪媚 何淑石 羅惠珍 張佑仲

肆獎五十名，各得標準牌 RC-825卡式收音機一部  
特別獎一百名，各得 EMI 最新卡式盒帶五盒  
入圍獎一百五十名，各得 GET 葫蘆薄荷酒一支

所有中獎者另有專函通知領獎  
總代理：和記電業有限公司

## 即將交吉 旺舖租售

銷場地王  
香港大廈地下  
各餘一間

地下160呎 闊度430呎  
地下1839呎 闊度18呎

益大發展 5-255211  
德輔道中34號樓上大廈12樓

## 澳門旅遊服務處

代客訂購澳門機票、新麗華酒店及遠東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。

週一至週六 向港船票可於每日中午十二時前到碼頭預售處領取。

酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付；如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一前到各服務處訂購，可免向隅。

頭等服務處：香港中環皇后大道中  
頭等服務處：澳門新麗華酒店  
頭等服務處：澳門遠東噴射  
頭等服務處：澳門水翼船及客輪船票

## 三洋「小寶貝」陪住你，去到邊！聽到邊！歡樂歌聲響耳邊！

三洋最新 M5550 "Stereo Sportster" 小寶貝！

迷你立體聲錄音機將整個音響世界帶到你的耳邊，備有新穎輕型立體聲耳筒，可以隨時隨地欣賞其精彩強勁立體聲音響。

M5550 "Stereo Sportster" 小寶貝！

- 迷你立體聲錄音機
- 備有立體聲耳筒及一對可以同時播放的耳筒插孔。
- AMSS 自動選曲系統，節拍音速微調。
- 一對可以混聲播放之熱線與固定按扭。
- 快速前後選曲系統。
- 新穎大空型銀色皮套及卡式帶套。
- 攜帶最方便。

小寶貝 STEREO SPORTSTER

M5550

TRC 2500

SANYO 三洋

三洋電器有限公司 電話：5-245114 (7線)



本港新聞

來而湧蜂客陸大後佈公例新  
捕被渡偷人千二

敗事終區市入潛圖意者紙區禁有持  
付應於疲方警澳出開源源船蛇門澳

（特訊）通曉三來，本港最近之非法入境人數，比平時為多，頗非非法入境者，全在限制範圍之內。

據統計，由三十一日晨六時至二十四日晨六時，共計有非法入境者二千八百八十八人，又由二十四日晨六時至三十一日晨六時，共計有非法入境者二千八百八十八人，共計有非法入境者五千七百七十六人。

至於前次在澳門，由三十一日晨六時至二十四日晨六時，共計有非法入境者二千八百八十八人，又由二十四日晨六時至三十一日晨六時，共計有非法入境者二千八百八十八人，共計有非法入境者五千七百七十六人。

與同居女友鬧翻後意圖跳樓  
青年危立天台尋死  
經多方苦勸終放棄死念

（特訊）一名廿一歲青年，因與同居女友鬧翻，意圖跳樓尋死，危立天台三小時，經多方苦勸，終放棄死念。

該青年姓李，現年廿一歲，住於上環某大廈。據悉，李與女友因瑣事爭執，李憤而爬上天台，意圖跳樓。幸經鄰居發現，及時報警，警方趕到現場後，經多方苦勸，李終放棄死念，被救下。

莊士敦道康大廈一宗倫常血案  
夫婦口角喋血收場  
妻子遭人用刀斬傷

（特訊）莊士敦道康大廈，於昨日下午四時發生一宗倫常血案。一名婦女在該大廈內，被其丈夫用刀斬傷，傷勢頗重。

據悉，案發於昨日下午四時許，在莊士敦道康大廈某單位內。當時，該單位內有一男一女，因口角發生爭執，男子憤而拔刀，向女子連砍數刀。女子受傷後，被送往醫院救治，目前傷勢穩定。

疑有神經病之丈夫帶署協助調查

（特訊）莊士敦道康大廈一宗倫常血案，警方接報後，已派員前往調查。據悉，該案發生於昨日下午四時許，在莊士敦道康大廈某單位內。當時，該單位內有一男一女，因口角發生爭執，男子憤而拔刀，向女子連砍數刀。女子受傷後，被送往醫院救治，目前傷勢穩定。

灣仔軒尼詩道交通意外  
私家車闖大禍  
撞傷三名途人

（特訊）灣仔軒尼詩道，昨日下午發生一宗交通意外，一輛私家車闖入行人道，撞傷三名途人。

據悉，案發於昨日下午四時許，在灣仔軒尼詩道。當時，一輛私家車在行駛過程中，突然闖入行人道，撞向三名正在行走的途人。三名途人受傷後，被送往醫院救治，目前傷勢穩定。

縱火狂徒被網燒車事件未息  
又有車輛被火燒燬

（特訊）縱火狂徒被網燒車事件，仍未平息。昨日下午，又有車輛被火燒燬。

據悉，案發於昨日下午四時許，在灣仔軒尼詩道。當時，一輛私家車在行駛過程中，突然被火燒燬。車主在發現火情後，立即停車，並試圖撲滅火情，但無效。隨後，消防人員趕到現場，將火撲滅。目前，警方已展開調查，以確定起火原因。

六名青年持械行劫  
表證成立轉解高院

（特訊）六名青年持械行劫案，表證成立，已轉解高院。

據悉，該案發生於昨日下午四時許，在灣仔軒尼詩道。當時，六名青年持械行劫，搶走一名途人的錢包。案發後，警方立即展開調查，並拘捕了六名涉案青年。目前，六名青年已被控以持械行劫罪，並已轉解高院審理。

產婦剖腹分娩喪生  
致死原因未見公佈

（特訊）一名產婦在剖腹分娩過程中喪生，致死原因尚未公佈。

據悉，案發於昨日下午四時許，在灣仔軒尼詩道。當時，一名產婦在醫院內接受剖腹分娩手術。手術過程中，產婦突然發生心臟病，經搶救無效後死亡。目前，醫院方面已展開調查，以確定致死原因。

老翁高空拋擲豬骨  
罰款七百或囚兩月

（特訊）一名老翁因高空拋擲豬骨，被罰款七百或囚兩月。

據悉，案發於昨日下午四時許，在灣仔軒尼詩道。當時，一名老翁在行走過程中，突然將一塊豬骨拋向路邊。豬骨落地後，反彈起，擊中了一名正在行走的途人。途人受傷後，被送往醫院救治。目前，警方已展開調查，並對老翁處以罰款七百或囚兩月的處分。

龍子行  
大減價

大道中 康樂大廈 彌敦道

龍子行  
大減價

大道中 康樂大廈 彌敦道

新訂之人民入境條例  
與僱主及僱員的關係

根據新訂之人民入境條例第4B部之規定，由一九八〇年十月二十八日起，凡僱用未持有香港身份證、或該等母須根據人事登記條例辦理登記，但未持有下列任何一種證件之僱員，乃屬違法：

- 申請領取新身份證或補領身份證之證明書，或
- 有效旅行證件，或
- 越南難民證，或
- 根據人事登記條例而發給老人、失明者及體弱人士之豁免登記身份證明書。

由一九八〇年十一月三日起，僱主如繼續僱用未持有上述任何一種指定證件之人士，則屬違法。

本條例規定僱主及僱員均須承擔若干責任，尤其規定：

僱主：

- 須依法例規定由一九八〇年十月二十八日起，在僱用新僱員之前，檢查其身份證（或其他指定證件）。
- 在一九八〇年十一月三日起，依法不可繼續僱用未持有身份證（或其他指定證件）之僱員。
- 在一九八〇年十一月三日起，有權要求僱員出示其身份證（或其他指定證件）。
- 在一九八〇年十一月三日之前，有權解僱未能出示該等證件以供檢查之任何僱員，而毋須給予通知或以款項代替通知。
- 須依法例規定為每名僱員保存其最近之記錄，以顯示（1）該僱員之身份證（或其他指定證件）上所載之全名，及（2）該證件之號碼及類別。
- 僱主如違反法例，可被判最高罰款五萬元及入獄一年。

僱員：

- 在一九八〇年十一月三日之前，如僱主要求時，必須向僱主出示其身份證（或其他指定證件），以供僱主檢查。
- 在工作場所內，如遇有勞工督察要求出示身份證（或其他指定證件）時，須將之出示。
- 凡拒絕將證明其身份之證件交由勞工督察檢查，最高可被判罰款一千元。
- 至於由一九八〇年十月二十八日至十一月三之一段時間內缺勤之僱員，則另訂特別條文，予以規定。
- 如僱主及僱員有所查詢，請與勞工處各區勞工關係辦事處聯絡，或撥電話五一二八二五三三內線六十二；三一三三六六及三四二九九〇四；或二一八八三九五及二一四二七〇三。
- 人民入境條例第4B部之指南，可向各區勞工關係辦事處、人事登記處、民政署及新界理民府索取。

人民入境事務處處長布立之

一九八〇年十月廿七日



客 照 人 后 月

**拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物**

承政府物業處廉價賣出定於九月三十日(星期日)上午十時正於在香港皇后大道中廿六號大拍賣(五)本行將有什貨車輛充公貨車車輛及無人認領之貨物。本行備有甚多貨量及目錄表。投得者請於下鐘時以前交現銀款按金或其餘之款(現金)限於翌日交清。

電話：五一三九四四大 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

**拍賣大批意大利粉及香梘等廣告**

啓者茲經本主代表律師之委託定於一九八〇年十月廿七日(星期一)上午十時正於香港皇后大道中廿六號大拍賣(五)本行將有大批意大利粉及香梘一百零六至一百零七箱。大批批發拍賣員錢基所附照現況作一單要。此項貨物係由銀行傳平街十六至廿四號拍賣員錢基所附照現況作一單要。就當常以低價出售而投得者須於拍定後即將該等貨物搬運回本行以便向銀行交還。如不接納則在拍賣期內將該等貨物搬運回本行以便向銀行交還。此項明示如有意買者不論何等意外人等供買賣者自應本行概不負責特此聲明。欲知詳情請於十月廿三日親到本地可也。本行備有想買者及拍賣目錄表歡迎索取。



# 本港新聞

署理高級警司在「城市論壇」稱

## 「大圈仔」危害治安

### 犯案比率佔去五成

#### 首九個月六百多宗屬嚴重重大案 撲滅罪行政府警方市民均有責

【本報訊】署理高級警司在「城市論壇」上，就「大圈仔」對香港治安之威脅，發表其看法。他指出，「大圈仔」在香港犯案比率佔去五成，首九個月六百多宗屬嚴重重大案。他呼籲政府、警方及市民均有責任撲滅罪行。

署理高級警司在「城市論壇」上，就「大圈仔」對香港治安之威脅，發表其看法。他指出，「大圈仔」在香港犯案比率佔去五成，首九個月六百多宗屬嚴重重大案。他呼籲政府、警方及市民均有責任撲滅罪行。

## 政府實行「三八制」

### 推行社會保障制度

#### 工作休息及娛樂應各佔八小時

【本報訊】勞工局長在「城市論壇」上，就政府推行「三八制」社會保障制度，發表其看法。他指出，政府將推行「三八制」，即工作八小時、休息八小時、娛樂八小時。他呼籲勞工及僱主雙方均有責任推行此制度。

## 文藝界創作趨活躍

### 作家面對難題仍多

#### 魯迅全集新註釋本明年出版

【本報訊】文藝界在過去一年中，創作趨活躍。作家面對難題仍多。魯迅全集新註釋本將於明年出版。

## 創興健行計劃

### 逢星期日舉行

#### 昨晨開幕禮參加者逾千

【本報訊】創興健行計劃，逢星期日舉行。昨晨開幕禮參加者逾千。



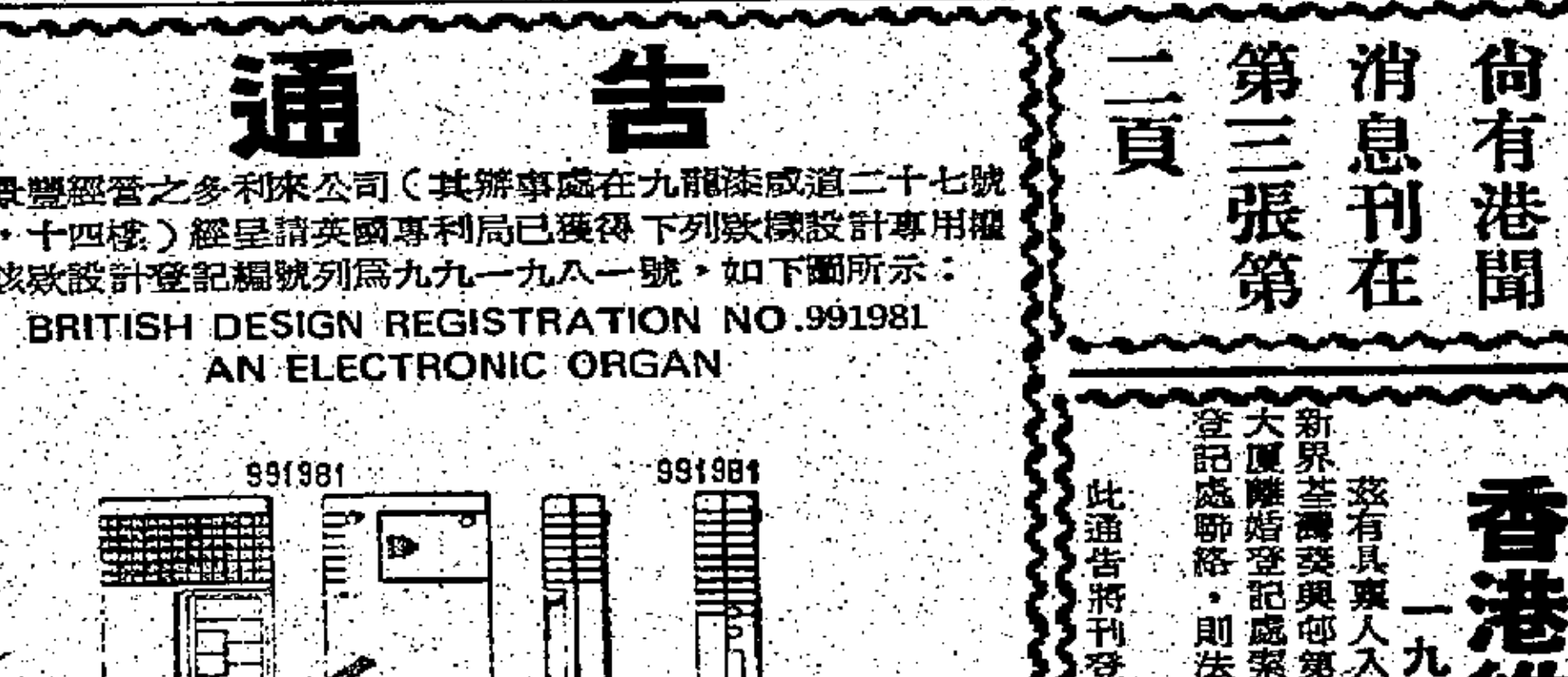
創興健行計劃，昨晨開幕禮參加者逾千。



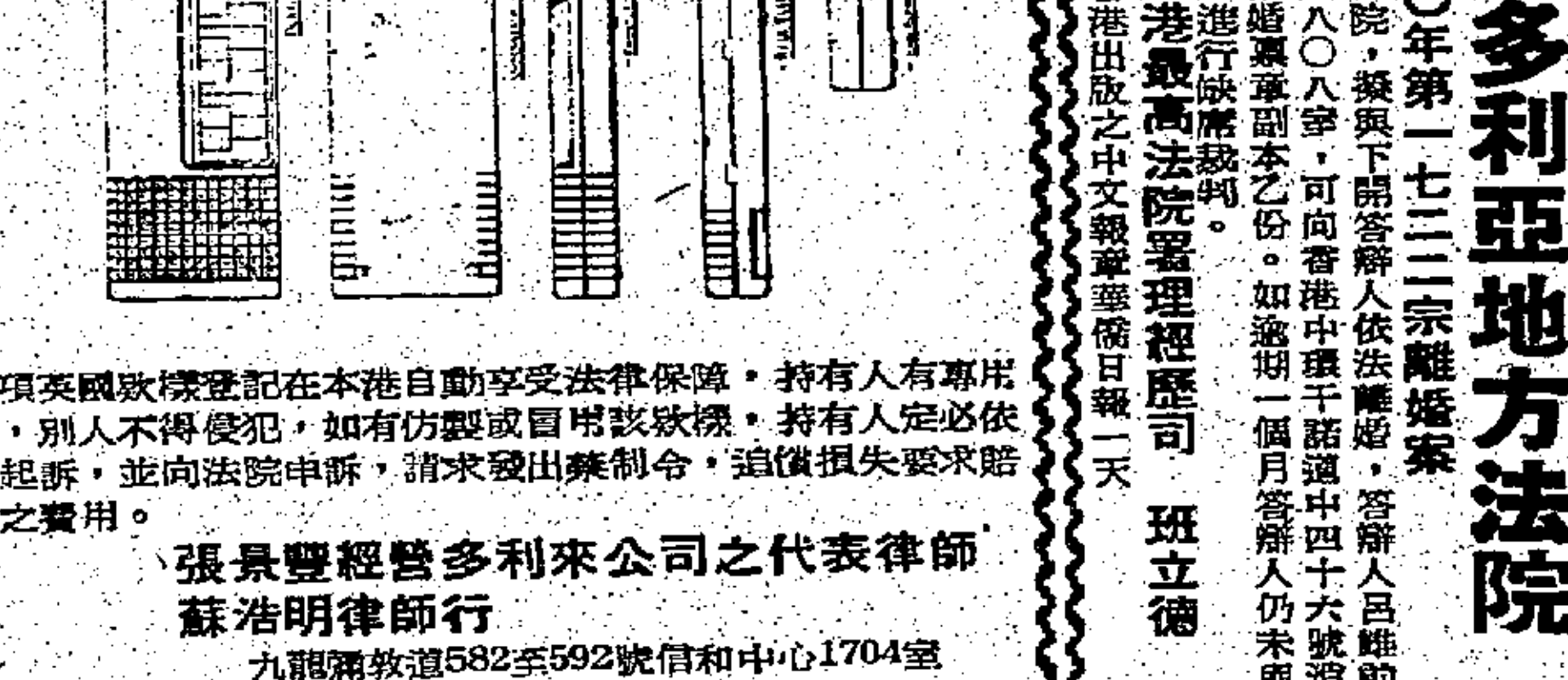
創興健行計劃，昨晨開幕禮參加者逾千。



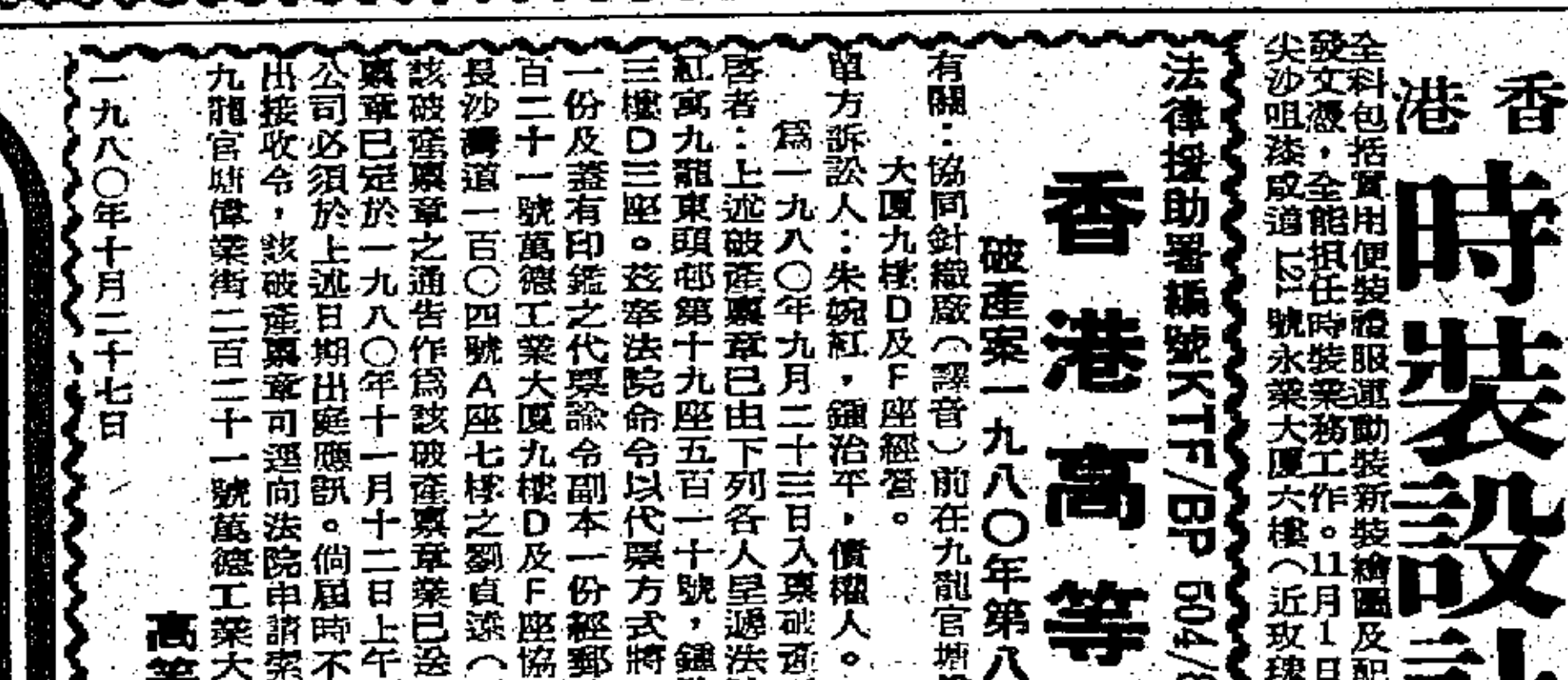
創興健行計劃，昨晨開幕禮參加者逾千。



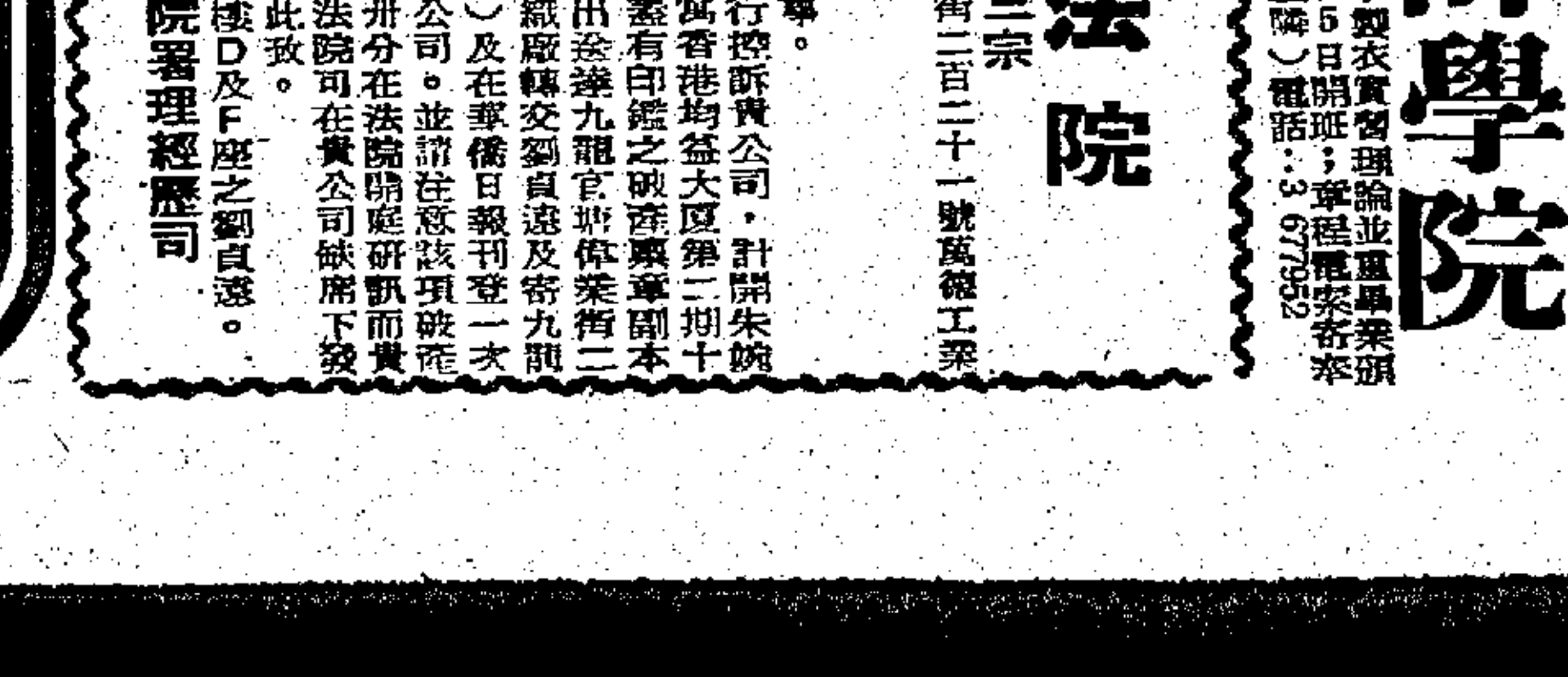
創興健行計劃，昨晨開幕禮參加者逾千。



創興健行計劃，昨晨開幕禮參加者逾千。



創興健行計劃，昨晨開幕禮參加者逾千。



創興健行計劃，昨晨開幕禮參加者逾千。

【本報訊】文藝界在過去一年中，創作趨活躍。作家面對難題仍多。魯迅全集新註釋本將於明年出版。

【本報訊】文藝界在過去一年中，創作趨活躍。作家面對難題仍多。魯迅全集新註釋本將於明年出版。

【本報訊】文藝界在過去一年中，創作趨活躍。作家面對難題仍多。魯迅全集新註釋本將於明年出版。

【本報訊】文藝界在過去一年中，創作趨活躍。作家面對難題仍多。魯迅全集新註釋本將於明年出版。

【本報訊】文藝界在過去一年中，創作趨活躍。作家面對難題仍多。魯迅全集新註釋本將於明年出版。

【本報訊】文藝界在過去一年中，創作趨活躍。作家面對難題仍多。魯迅全集新註釋本將於明年出版。

【本報訊】文藝界在過去一年中，創作趨活躍。作家面對難題仍多。魯迅全集新註釋本將於明年出版。

### 更改地址及電話號碼啟示

由一九八〇年十月二十七日(星期一)起，香港上海滙豐銀行證券部及香港上海滙豐銀行(代理人)有限公司將遷往香港都多利街八至十號印刷行地下及二樓。電話：5-8269-211。

### 香港上海滙豐銀行

香港上海滙豐銀行(代理人)有限公司將遷往香港都多利街八至十號印刷行地下及二樓。電話：5-8269-211。

### 香港足球總會啟事

招標承投世界盃亞洲區外圍賽紀念品製造及銷售權。一九八二年世界盃亞洲區外圍賽將於本年十二月二十一日至明年一月四日在香港舉行。加隊伍有中國、日本、朝鮮、新加坡、澳門及香港。茲為隆重其事，業經議決招標承投製造及銷售紀念品多項，包括旅行袋、運動衣、T恤、匙扣、領帶等。有意承投者，請與本會秘書處聯絡，(九龍佛光街五十五號，電話：三三零二九二二二)截止日期：十一月五日下午五時。

### 工務司署地政測量處公告

有關地段第一〇五號(即第三三三三號)公告。上開地段之測量圖則，現已繪就，並已刊登在報。凡有關該地段之測量圖則，請向本處查詢。本處地址：九龍彌敦道一五五號。

### 拍賣大帮名貴古玩

各類陶器、瓷器、雕花象牙、玉石、金木、瓷屏、酸枝古玩、檀香、四喜屏、鼻煙壺、古銀器、漆櫃、中西名畫、西畫、古銅、西洋素、描精、印畫、古圖、東洋、木刻、浮世、繪及其它工藝品廣告。拍賣日期：一九八二年十月二十三日(星期四)、二十四日(星期五)、二十五日(星期六)、二十六日(星期日)、二十七日(星期一)、二十八日(星期二)、二十九日(星期三)、三十日(星期四)。拍賣時間：每日上午十時至下午五時。拍賣地點：香港中環皇后大道中一五五號。

### 香港維多利亞法院

一九八二年十月二十三日(星期四)下午二時。香港維多利亞法院。地址：香港中環皇后大道中一五五號。

### 工務司署地政測量處

政府物業 公開拍賣。拍賣物業：香港波斯富街七十七至八十三號。拍賣日期：一九八二年十一月十四日(星期五)下午二時。拍賣地點：香港中環皇后大道中一五五號。

### ALPHA COLLEGE

1820, RENFREW ST. VAN COUVER, B.C. CANADA. 加拿大溫哥華市阿爾法學院。課程包括：中學各科、商科、語文及文娛科。中學課程可在兩年內完成。F1至F3各科政府津貼。可參加會考、L.C.C.畢業有證書。欲知詳情，請電5-242071內線243或親臨香港堅道二號本中心。

### 明愛成人教育中心

多元式函授課程。課程包括：中學各科、商科、語文及文娛科。中學課程可在兩年內完成。F1至F3各科政府津貼。可參加會考、L.C.C.畢業有證書。欲知詳情，請電5-242071內線243或親臨香港堅道二號本中心。







# 行銀與濟經

## BANKING & FINANCE



### 擊打受遭業造製口出港


#### 跡象復甦 濟有期近 幸美

象景新一另生產將業造製港對料

港人八十年代以來，因受西方經濟衰退及保護主義影響，本港多項主要出口工業，如紡織、玩具、電子、塑膠、金屬製品等，均受到嚴重打擊。本港工業界，除向政府爭取減稅、減關稅、及爭取出口補貼外，並積極向海外市場尋求發展。本港工業界，除向政府爭取減稅、減關稅、及爭取出口補貼外，並積極向海外市場尋求發展。

### 美國銀行香港分行隆重開幕

美國銀行香港分行，於本月十八日隆重開幕。該分行設於中環皇后大道中，佔地三層，裝修豪華，設備完善。該分行將為香港客戶提供全面的銀行服務，包括存款、放款、匯兌及信託等。美國銀行香港分行，將與美國銀行全球網絡相連，為客戶提供全球性的金融服務。



## 東京銀行

### 可轉讓港幣存款證

#### 利率最優 不記名式。自由轉讓 手續簡便。保值安全

香港分行：中環德輔道中三號新慶隆大廈 電話：5-230091

中區分行：德輔道中127號 電話：5-430311

銅鑼灣分行：軒尼詩道523號 電話：5-768823

九龍分行：尖沙咀彌敦道14-16號 電話：3-686151

旺角分行：旺角彌敦道582-589號 電話：3-320305



### 香港證券交易所

#### HONG KONG STOCK EXCHANGE, LTD



## 信譽卓著


香港和記大廈二十二樓

### 廣安銀行第十七間分行開幕

廣安銀行，為擴大服務範圍，特於本月十六日，在銅鑼灣開設第十七間分行。該分行設於軒尼詩道，佔地兩層，裝修現代化，設備完善。廣安銀行，自成立以來，一直秉承「信譽第一，服務至上」的宗旨，為廣大客戶提供優質的銀行服務。此次新分行的開幕，標誌著廣安銀行在港業務的進一步發展。

## 信賴廣東 萬事亨通

本行創立六十八年，一向作風穩健，更以專業經驗、快捷效率，竭誠對各界提供廣泛服務。



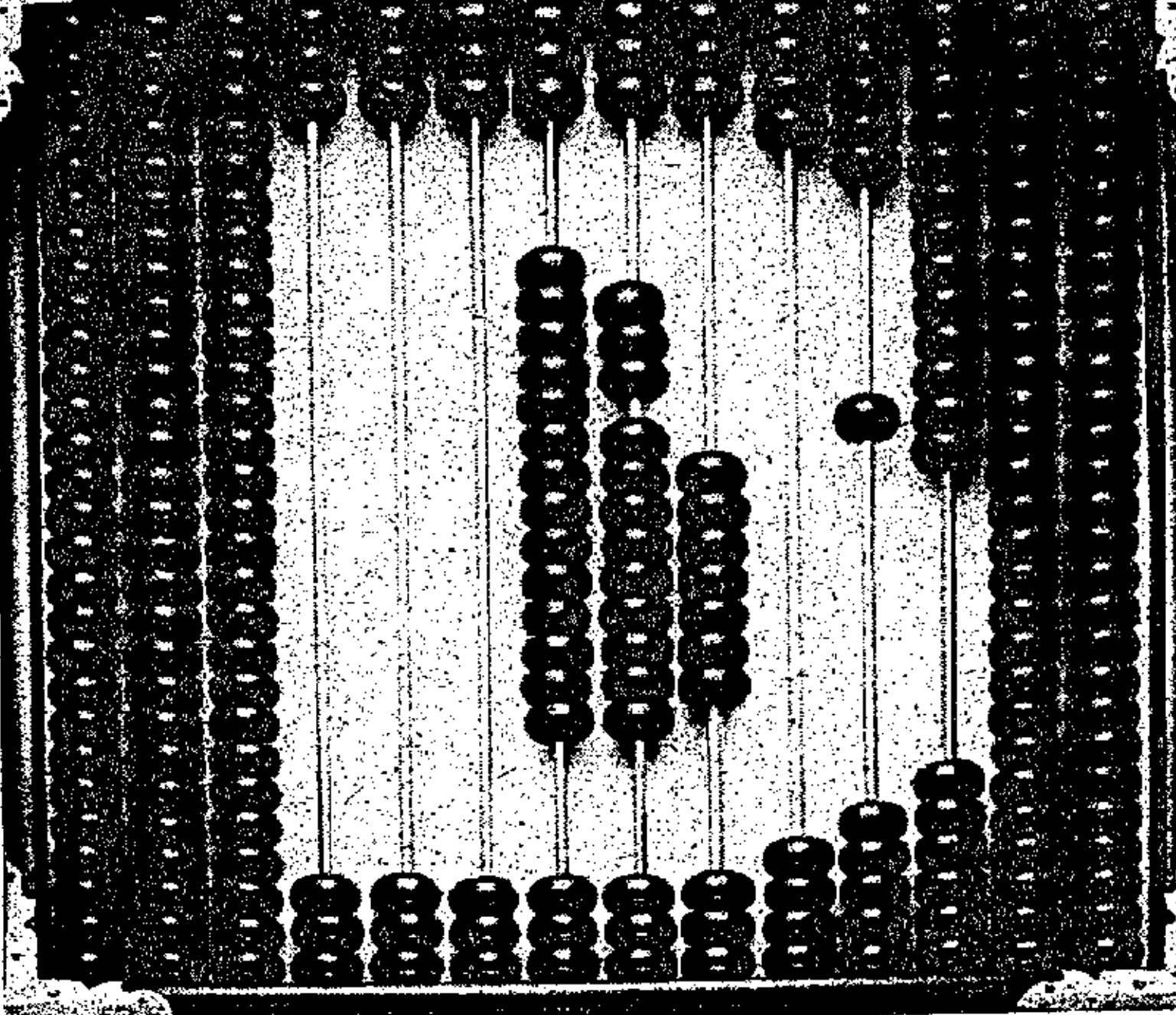
### 廣東銀行

分行遍佈東南亞 一九二一年在香港創立

總行：香港德輔道中六號 電話：5-246011

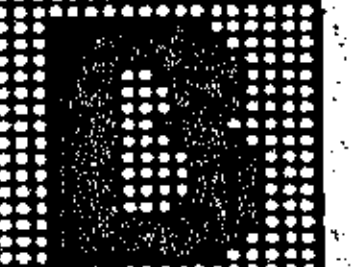
美國太平洋銀行 聯合機構

## 法國國家巴黎銀行 為你精打細算



法國國家巴黎銀行歷史悠久，是世界第三大商業銀行，實力龐大，總資產逾487,000,000,000港元，分行二千七百餘間，遍佈全球75個國家。

因此，閣下欲與亞洲及世界各地經商，法國國家巴黎銀行能夠以豐富之國際經驗，為閣下作出可靠有利的資料提供和財政預算，竭誠協助開闢海外市場，及發展各行工商業計劃。詳情請與我們接洽。



### 法國國家巴黎銀行

中區分行：香港皇后大道中中環大廈 電話：5-246081



# 是鐵腕壓抑投機的時候了！

構結濟經和生民了危系體任放由自  
決解，地房開增，動行正糾取探風歪機投對府港請促，授教學大和子商工員議等座登章詳勝古欣保黃如連部黨陳陳國蘇烈鴻胡  
於免濟經港本使以，斷擊與機投的主為票產，地房對變改即立府港望希切迫。鳴共示表哀們我，論議的弊時合切是都這，政分金租

投機取巧，近幾個月來，香港房地產市場，在「自由放任」的體任下，已到了極度混亂的地步。在過去幾個月，我們曾看到，在房地產市場上，有許多人，利用「自由放任」的體任，進行投機，使房地產市場，陷入極度的混亂。在過去幾個月，我們曾看到，在房地產市場上，有許多人，利用「自由放任」的體任，進行投機，使房地產市場，陷入極度的混亂。

在過去幾個月，我們曾看到，在房地產市場上，有許多人，利用「自由放任」的體任，進行投機，使房地產市場，陷入極度的混亂。在過去幾個月，我們曾看到，在房地產市場上，有許多人，利用「自由放任」的體任，進行投機，使房地產市場，陷入極度的混亂。

在過去幾個月，我們曾看到，在房地產市場上，有許多人，利用「自由放任」的體任，進行投機，使房地產市場，陷入極度的混亂。在過去幾個月，我們曾看到，在房地產市場上，有許多人，利用「自由放任」的體任，進行投機，使房地產市場，陷入極度的混亂。

在過去幾個月，我們曾看到，在房地產市場上，有許多人，利用「自由放任」的體任，進行投機，使房地產市場，陷入極度的混亂。在過去幾個月，我們曾看到，在房地產市場上，有許多人，利用「自由放任」的體任，進行投機，使房地產市場，陷入極度的混亂。

在過去幾個月，我們曾看到，在房地產市場上，有許多人，利用「自由放任」的體任，進行投機，使房地產市場，陷入極度的混亂。在過去幾個月，我們曾看到，在房地產市場上，有許多人，利用「自由放任」的體任，進行投機，使房地產市場，陷入極度的混亂。

在過去幾個月，我們曾看到，在房地產市場上，有許多人，利用「自由放任」的體任，進行投機，使房地產市場，陷入極度的混亂。在過去幾個月，我們曾看到，在房地產市場上，有許多人，利用「自由放任」的體任，進行投機，使房地產市場，陷入極度的混亂。

在過去幾個月，我們曾看到，在房地產市場上，有許多人，利用「自由放任」的體任，進行投機，使房地產市場，陷入極度的混亂。在過去幾個月，我們曾看到，在房地產市場上，有許多人，利用「自由放任」的體任，進行投機，使房地產市場，陷入極度的混亂。

在過去幾個月，我們曾看到，在房地產市場上，有許多人，利用「自由放任」的體任，進行投機，使房地產市場，陷入極度的混亂。在過去幾個月，我們曾看到，在房地產市場上，有許多人，利用「自由放任」的體任，進行投機，使房地產市場，陷入極度的混亂。

在過去幾個月，我們曾看到，在房地產市場上，有許多人，利用「自由放任」的體任，進行投機，使房地產市場，陷入極度的混亂。在過去幾個月，我們曾看到，在房地產市場上，有許多人，利用「自由放任」的體任，進行投機，使房地產市場，陷入極度的混亂。

在過去幾個月，我們曾看到，在房地產市場上，有許多人，利用「自由放任」的體任，進行投機，使房地產市場，陷入極度的混亂。在過去幾個月，我們曾看到，在房地產市場上，有許多人，利用「自由放任」的體任，進行投機，使房地產市場，陷入極度的混亂。

在過去幾個月，我們曾看到，在房地產市場上，有許多人，利用「自由放任」的體任，進行投機，使房地產市場，陷入極度的混亂。在過去幾個月，我們曾看到，在房地產市場上，有許多人，利用「自由放任」的體任，進行投機，使房地產市場，陷入極度的混亂。

在過去幾個月，我們曾看到，在房地產市場上，有許多人，利用「自由放任」的體任，進行投機，使房地產市場，陷入極度的混亂。在過去幾個月，我們曾看到，在房地產市場上，有許多人，利用「自由放任」的體任，進行投機，使房地產市場，陷入極度的混亂。

在過去幾個月，我們曾看到，在房地產市場上，有許多人，利用「自由放任」的體任，進行投機，使房地產市場，陷入極度的混亂。在過去幾個月，我們曾看到，在房地產市場上，有許多人，利用「自由放任」的體任，進行投機，使房地產市場，陷入極度的混亂。

在過去幾個月，我們曾看到，在房地產市場上，有許多人，利用「自由放任」的體任，進行投機，使房地產市場，陷入極度的混亂。在過去幾個月，我們曾看到，在房地產市場上，有許多人，利用「自由放任」的體任，進行投機，使房地產市場，陷入極度的混亂。

在過去幾個月，我們曾看到，在房地產市場上，有許多人，利用「自由放任」的體任，進行投機，使房地產市場，陷入極度的混亂。在過去幾個月，我們曾看到，在房地產市場上，有許多人，利用「自由放任」的體任，進行投機，使房地產市場，陷入極度的混亂。

### 萬國寶通財務「熱線定期存款」

「熱線定期存款」利率表(最低存款額港幣五萬元)

存款期	利率	存款期	利率	存款期	利率
廿四小時通知	8.50%	二個月	11.25%	六個月	12.25%
一星期	9.00%	三個月	11.75%	九個月	11.50%
二星期	10.00%	四個月	12.00%	一年	11.25%
一個月	10.50%	五個月	12.00%		

利率如有更改，恕不另行通知。

定期存款熱線：5-273128

熱線專員：戚美燕小姐 余國球小姐

**萬國寶通 FNCB**

FINANCIAL LTD.

萬國寶通集團是世界上最著名及最穩妥之銀行之一，分行一千九百多間，通匯九十多個國家，資產總額達五百萬萬美元。

### 匯豐財務有限公司

匯豐信託財務有限公司

香港上海匯豐銀行直屬機構

定期存款利率行情	匯豐信託財務有限公司
廿四小時通知	8.5%
一星期	9%
二星期	10.25%
一個月	10.75%
二個月	11.25%
三個月	12%
六個月	11.25%
九個月	11.25%
一年	8.5%

最低存款額：港幣\$1,000 匯豐信託財務有限公司：港幣\$50,000

超過一年期之存款，每半年付息一次

匯豐信託財務有限公司代客辦理

查詢電話：5-7908221 3-959614

香港灣仔軒尼道77號匯豐中心十樓

### 永亨銀行

全資附屬機構

永亨財務有限公司

港幣存款利率行情

期限	利率
一個月	10.500%
二個月	11.000%
三個月	11.250%
六個月	12.000%
一年	11.500%

(最低存款額港幣五萬元起)

歡迎詢問詳情：總行 5-4345725 5-4345716

或向下列分行接洽：

分行	電話	分行	電話
中環分行	5-260331	深水埗分行	3-802244
西區分行	5-488118	新灣仔分行	3-270111
灣仔分行	5-739331	金鐘分行	3-424114
銅鑼灣分行	5-696223	金鐘分行	12-294111
油蔴地分行	3-841540	金鐘分行	5-444221
		金鐘分行	5-573131

★總行增設黃金買賣服務★



# 配合業務急發展需要 電腦應用日漸普遍

【本報訊】配合業務急發展需要，電腦應用日漸普遍。在商業界，電腦已成為不可或缺的工具。在工業界，電腦亦被廣泛應用於生產及控制系統。在服務業，電腦則用於客戶關係管理及數據處理。電腦的普及，不僅提高了工作效率，也為企業提供了更強大的競爭力。

在商業界，電腦已成為不可或缺的工具。在工業界，電腦亦被廣泛應用於生產及控制系統。在服務業，電腦則用於客戶關係管理及數據處理。電腦的普及，不僅提高了工作效率，也為企業提供了更強大的競爭力。

在商業界，電腦已成為不可或缺的工具。在工業界，電腦亦被廣泛應用於生產及控制系統。在服務業，電腦則用於客戶關係管理及數據處理。電腦的普及，不僅提高了工作效率，也為企業提供了更強大的競爭力。

在商業界，電腦已成為不可或缺的工具。在工業界，電腦亦被廣泛應用於生產及控制系統。在服務業，電腦則用於客戶關係管理及數據處理。電腦的普及，不僅提高了工作效率，也為企業提供了更強大的競爭力。

在商業界，電腦已成為不可或缺的工具。在工業界，電腦亦被廣泛應用於生產及控制系統。在服務業，電腦則用於客戶關係管理及數據處理。電腦的普及，不僅提高了工作效率，也為企業提供了更強大的競爭力。

在商業界，電腦已成為不可或缺的工具。在工業界，電腦亦被廣泛應用於生產及控制系統。在服務業，電腦則用於客戶關係管理及數據處理。電腦的普及，不僅提高了工作效率，也為企業提供了更強大的競爭力。

在商業界，電腦已成為不可或缺的工具。在工業界，電腦亦被廣泛應用於生產及控制系統。在服務業，電腦則用於客戶關係管理及數據處理。電腦的普及，不僅提高了工作效率，也為企業提供了更強大的競爭力。

在商業界，電腦已成為不可或缺的工具。在工業界，電腦亦被廣泛應用於生產及控制系統。在服務業，電腦則用於客戶關係管理及數據處理。電腦的普及，不僅提高了工作效率，也為企業提供了更強大的競爭力。

在商業界，電腦已成為不可或缺的工具。在工業界，電腦亦被廣泛應用於生產及控制系統。在服務業，電腦則用於客戶關係管理及數據處理。電腦的普及，不僅提高了工作效率，也為企業提供了更強大的競爭力。

在商業界，電腦已成為不可或缺的工具。在工業界，電腦亦被廣泛應用於生產及控制系統。在服務業，電腦則用於客戶關係管理及數據處理。電腦的普及，不僅提高了工作效率，也為企業提供了更強大的競爭力。

在商業界，電腦已成為不可或缺的工具。在工業界，電腦亦被廣泛應用於生產及控制系統。在服務業，電腦則用於客戶關係管理及數據處理。電腦的普及，不僅提高了工作效率，也為企業提供了更強大的競爭力。

# 金價反覆下挫

【本報訊】金價反覆下挫。受國際形勢影響，金價在過去一段時間內呈現波動走勢。目前，金價已回落到前期低點附近。投資者應密切關注市場動態，把握投資機會。

受國際形勢影響，金價在過去一段時間內呈現波動走勢。目前，金價已回落到前期低點附近。投資者應密切關注市場動態，把握投資機會。

受國際形勢影響，金價在過去一段時間內呈現波動走勢。目前，金價已回落到前期低點附近。投資者應密切關注市場動態，把握投資機會。

受國際形勢影響，金價在過去一段時間內呈現波動走勢。目前，金價已回落到前期低點附近。投資者應密切關注市場動態，把握投資機會。

受國際形勢影響，金價在過去一段時間內呈現波動走勢。目前，金價已回落到前期低點附近。投資者應密切關注市場動態，把握投資機會。

受國際形勢影響，金價在過去一段時間內呈現波動走勢。目前，金價已回落到前期低點附近。投資者應密切關注市場動態，把握投資機會。

受國際形勢影響，金價在過去一段時間內呈現波動走勢。目前，金價已回落到前期低點附近。投資者應密切關注市場動態，把握投資機會。

受國際形勢影響，金價在過去一段時間內呈現波動走勢。目前，金價已回落到前期低點附近。投資者應密切關注市場動態，把握投資機會。

受國際形勢影響，金價在過去一段時間內呈現波動走勢。目前，金價已回落到前期低點附近。投資者應密切關注市場動態，把握投資機會。

受國際形勢影響，金價在過去一段時間內呈現波動走勢。目前，金價已回落到前期低點附近。投資者應密切關注市場動態，把握投資機會。

受國際形勢影響，金價在過去一段時間內呈現波動走勢。目前，金價已回落到前期低點附近。投資者應密切關注市場動態，把握投資機會。

### 獲多利有限公司

香港上海滙豐銀行全資附屬機構  
港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	8.500%	三個月	11.250%
兩星期	9.000%	六個月	12.000%
一個月	10.250%	一年	11.250%
二個月	10.750%	兩年	11.250%

(最低存款額HK\$50,000)  
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款證」利率

### 渣打財務集團

渣打銀行(香港)有限公司  
渣打銀行(中國)有限公司

期限	利率	期限	利率
24小時通知	8.50%	三個月	11.25%
一個月	10.25%	六個月	12.00%
二個月	10.75%	一年	11.25%
三個月	11.25%	兩年	11.25%

最低存款額HK\$50,000  
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款證」利率

### 一週經濟大事

本週經濟大事摘要，包括國際形勢、市場動態及政策分析。本週國際形勢緊張，市場波動較大。投資者應保持冷靜，合理配置資產。

### 金價反覆下挫

金價在過去一週內呈現波動走勢，目前回落到前期低點附近。投資者應密切關注市場動態，把握投資機會。

### 亞洲聯合金融投資有限公司

ASIA ALLIANCE FINANCE AND INVESTMENT LIMITED  
(實收資本港幣100萬)  
政府註冊接受存款公司

期限	港幣	美金
廿四小時通知	10.500%	—
一個月	12.000%	13.250%
二個月	12.250%	13.500%
三個月	12.500%	13.750%
六個月	12.875%	13.875%
九個月	13.000%	13.500%
一年	13.000%	13.375%

一年以上之存款利率面洽  
欲知詳情請電：5-258202-8 或 5-215277-8  
或親臨中環康樂大廈27樓

### WOC Finance Co., Ltd.

永安祥財務有限公司  
(永安祥集團成員)  
實收資本港幣二千七百萬元

期限	利率	期限	利率
一個月	10.000%	三個月	12.000%
二個月	11.000%	六個月	12.500%
三個月	11.500%	一年	12.250%

居者有其屋貸款  
汽車分期付款  
期票貼現 進出押匯  
樓宇按揭  
十年分期 每月供款\$152.30  
十五年分期 每月供款\$136.60  
歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3  
香港中環永樂街七號永安祥大廈上樓

### THE BANK OF CANTON, LIMITED

廣東銀行  
創立於香港一九一二年

總行：香港中環皇后大道中6號  
電話：5-246011  
分行：廣州、汕頭、香港、澳門、上海、北京、天津、漢口、長沙、重慶、成都、昆明、西安、蘭州、西寧、烏魯木齊、拉薩、台北、高雄、基隆、台中、台南、新竹、嘉義、屏東、花蓮、台東、澎湖、金門、馬祖。

### 香港商業銀行

THE COMMERCIAL BANK OF HONG KONG LTD.  
一九三四年創立

總行：香港中環皇后大道中120號  
電話：5-458111  
分行：廣州、汕頭、香港、澳門、上海、北京、天津、漢口、長沙、重慶、成都、昆明、西安、蘭州、西寧、烏魯木齊、拉薩、台北、高雄、基隆、台中、台南、新竹、嘉義、屏東、花蓮、台東、澎湖、金門、馬祖。

### 道亨銀行

道亨銀行代收  
建利財務有限公司存款  
利率行情

期間	利率	期間	利率
一個月	10.50%	六個月	12.00%
二個月	11.00%	一年	11.25%
三個月	11.50%	一年半	11.25%

最低存款額港幣五萬元  
其他存款利率，歡迎查詢。  
道亨銀行所有分行均接受上列存款  
總行：5-447141  
分行：5-773934  
分行：5-251341  
分行：5-752550  
分行：5-719876  
分行：5-488767  
分行：5-460113  
分行：5-872554

### 六個月利率 14.00%

港幣存款利率  
凡在本公司有存款者如有急需可獲貸款  
其利息以定期存款利率加1-3%

日本信託保證財務有限公司  
政府註冊接受存款公司  
香港總行：中環置地廣場告士打大廈17樓  
電話：5-266415

分行：5-7902669  
分行：5-746245  
分行：5-685136  
分行：5-449808  
分行：5-479148  
分行：5-538231  
分行：3-440264  
分行：3-283175  
分行：3-940253

### 廣安銀行

Kwong On Bank Ltd.  
與日本富士銀行合作，業務遍全球

總行：皇后大道中137-141號 電話：5-436231  
分行：5-496321  
分行：5-460185  
分行：5-538135  
分行：5-681141  
分行：5-776072  
分行：12-247121  
分行：3-805358  
分行：3-964167

### 永亨銀行

WING HANG BANK, LTD.  
AFFILIATED WITH IRVING TRUST COMPANY NEW YORK

經營一切銀行業務  
歷史悠久 信用昭著

總行：皇后大道中161號 電話：5-434511  
分行：5-260331  
分行：5-444421  
分行：5-488118  
分行：5-739331  
分行：5-696223  
分行：5-573131  
分行：3-841540  
分行：3-825666  
分行：3-232889  
分行：3-894211

### INDOSUEZ

BANQUE DE L'INDOCHINE  
ET DE SUEZ

總行：香港中環德輔道中11號  
電話：5-265411(17線)  
分行：5-754194  
分行：5-626137-8  
分行：5-276411  
分行：5-484155  
分行：5-576161  
分行：5-416828  
分行：5-340181  
分行：5-309311



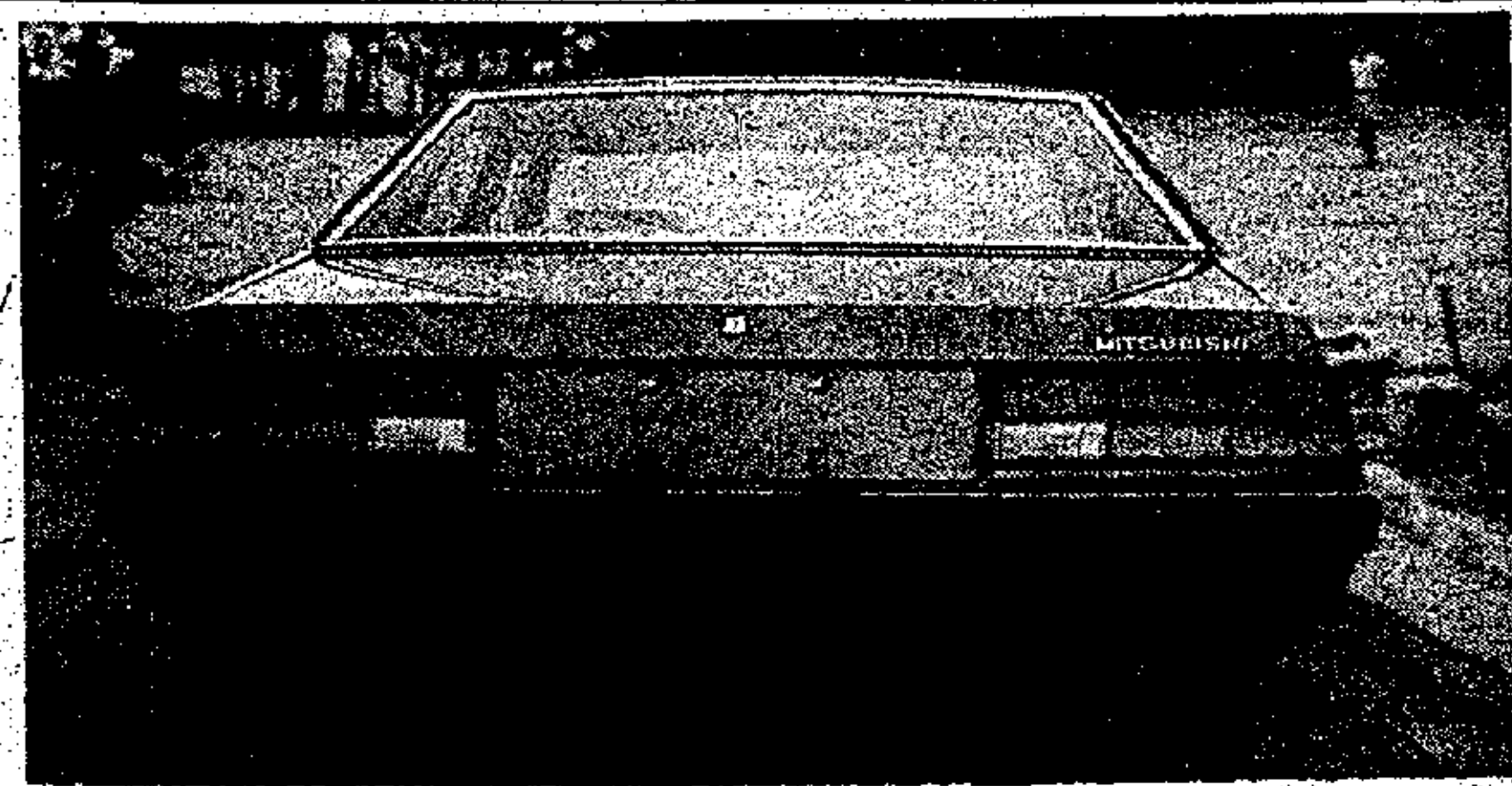
# 汽車

康瑞生 唐瑞平 主編  
逢星期一出版

## 告報隊車試版本 車房力佳菱三 味風車跑有具



日本汽車製造商每年發表一次「最佳跑車」，這是一項由日本汽車新聞社主辦的評選活動。今年獲此殊榮的是三菱汽車公司所生產的「三味風」跑車。這輛跑車在跑道上跑出了極佳的成績，其最高時速可達每小時二百零七公里。這輛跑車的動力系統是由三菱汽車公司所生產的「三味風」引擎所帶動，其最高時速可達每小時二百零七公里。這輛跑車的動力系統是由三菱汽車公司所生產的「三味風」引擎所帶動，其最高時速可達每小時二百零七公里。



三菱汽車公司所生產的「三味風」跑車，其最高時速可達每小時二百零七公里。這輛跑車的動力系統是由三菱汽車公司所生產的「三味風」引擎所帶動，其最高時速可達每小時二百零七公里。這輛跑車的動力系統是由三菱汽車公司所生產的「三味風」引擎所帶動，其最高時速可達每小時二百零七公里。



豐田公司最近推出了一種名為「COROLLA」的跑車。這輛跑車在跑道上跑出了極佳的成績，其最高時速可達每小時二百零七公里。這輛跑車的動力系統是由豐田公司所生產的「COROLLA」引擎所帶動，其最高時速可達每小時二百零七公里。這輛跑車的動力系統是由豐田公司所生產的「COROLLA」引擎所帶動，其最高時速可達每小時二百零七公里。

豐田公司最近推出了一種名為「COROLLA」的跑車。這輛跑車在跑道上跑出了極佳的成績，其最高時速可達每小時二百零七公里。這輛跑車的動力系統是由豐田公司所生產的「COROLLA」引擎所帶動，其最高時速可達每小時二百零七公里。這輛跑車的動力系統是由豐田公司所生產的「COROLLA」引擎所帶動，其最高時速可達每小時二百零七公里。

# 旺

## 尖沙咀旅遊商業大廈

### 高級商業大廈

### 分層出售

# 京華銀行大廈

九龍尖沙咀加拿芬道25-31號

4,000-5,000餘平方呎現樓單位  
位於尖沙咀最繁盛之旅遊商業區  
適合夜總會、中餐廳、銀行業之用

佳寧集團物業

香港置地有限公司  
中環歷山大廈地下 電話：5-265471

## 四大汽車刊物主辦 五項最高榮譽大獎

為日本車壇「車系」手包辦

威震日本車壇、榮耀歸日產

日本全國權威性的四大汽車刊物：「汽車新聞」、「汽車雜誌」、「汽車世界」、「汽車生活」，每年舉行一次「五項最高榮譽大獎」評選活動。今年獲此殊榮的是日產汽車公司所生產的「藍鳥」跑車。這輛跑車在跑道上跑出了極佳的成績，其最高時速可達每小時二百零七公里。這輛跑車的動力系統是由日產汽車公司所生產的「藍鳥」引擎所帶動，其最高時速可達每小時二百零七公里。這輛跑車的動力系統是由日產汽車公司所生產的「藍鳥」引擎所帶動，其最高時速可達每小時二百零七公里。

## 全日本最佳汽車獎

氣派設備迎高貴要求

日本汽車製造商每年發表一次「最佳跑車」，這是一項由日本汽車新聞社主辦的評選活動。今年獲此殊榮的是日產汽車公司所生產的「藍鳥」跑車。這輛跑車在跑道上跑出了極佳的成績，其最高時速可達每小時二百零七公里。這輛跑車的動力系統是由日產汽車公司所生產的「藍鳥」引擎所帶動，其最高時速可達每小時二百零七公里。這輛跑車的動力系統是由日產汽車公司所生產的「藍鳥」引擎所帶動，其最高時速可達每小時二百零七公里。



# Asian Productivity Congress 1980 Speakers

亞洲生產力會議主講人



Dr. the Hon. Sir Sze-Yuen CHUNG (Hong Kong)  
鍾士元爵士 (香港)



Prof. Louis SABOURIN (Canada)  
施伯倫教授 (加拿大)



Dr. Y. NAYUDAMMA (India)  
納德瑪博士 (印度)



Dr. Sixto K. ROXAS (The Philippines)  
羅沙博士 (菲律賓)



Prof. Raymond H.G. SAINT-PAUL (France)  
高保羅教授 (法國)



Dr. Mahbub ul HAQ (Pakistan)  
基格博士 (巴基斯坦)



Dr. Herman KAHN (U.S.A.)  
加恩博士 (美國)



Prof. Mohammad SADLI (Indonesia)  
沙特里教授 (印尼)



Mr. Anthony C. HUBERT (U.K.)  
許拔先生 (英國)



Dr. Hyung-Sup CHOI (Republic of Korea)  
崔亨定博士 (南韓)



Dr. Ing. E.H. Kurt WERNER (Germany)  
韋納博士 (西德)



Mr. Ichiro HATTORI (Japan)  
服部一郎先生 (日本)



Dr. M.E. MUNDEL (U.S.A.)  
文達爾博士 (美國)

## 亞洲生產力會議

### 亞洲生產力會議在港舉行

#### 世界專家雲集作專題演講

會議為期四天，各方代表交流經驗技術，討論生產力與社會經濟發展意義及為未來生產力運動經濟發展提供指南。

亞洲生產力會議，是亞洲生產力發展中心（APDC）主辦，由香港生產力促進局（PPF）承辦，於九月廿七日至三十日（即農曆八月廿九日至九月初二日）在香港會議展覽中心舉行。會議為期四天，各方代表交流經驗技術，討論生產力與社會經濟發展意義及為未來生產力運動經濟發展提供指南。

亞洲生產力發展中心（APDC）是亞洲生產力發展中心（APDC）主辦，由香港生產力促進局（PPF）承辦，於九月廿七日至三十日（即農曆八月廿九日至九月初二日）在香港會議展覽中心舉行。會議為期四天，各方代表交流經驗技術，討論生產力與社會經濟發展意義及為未來生產力運動經濟發展提供指南。

## 亞洲生產力會議主題

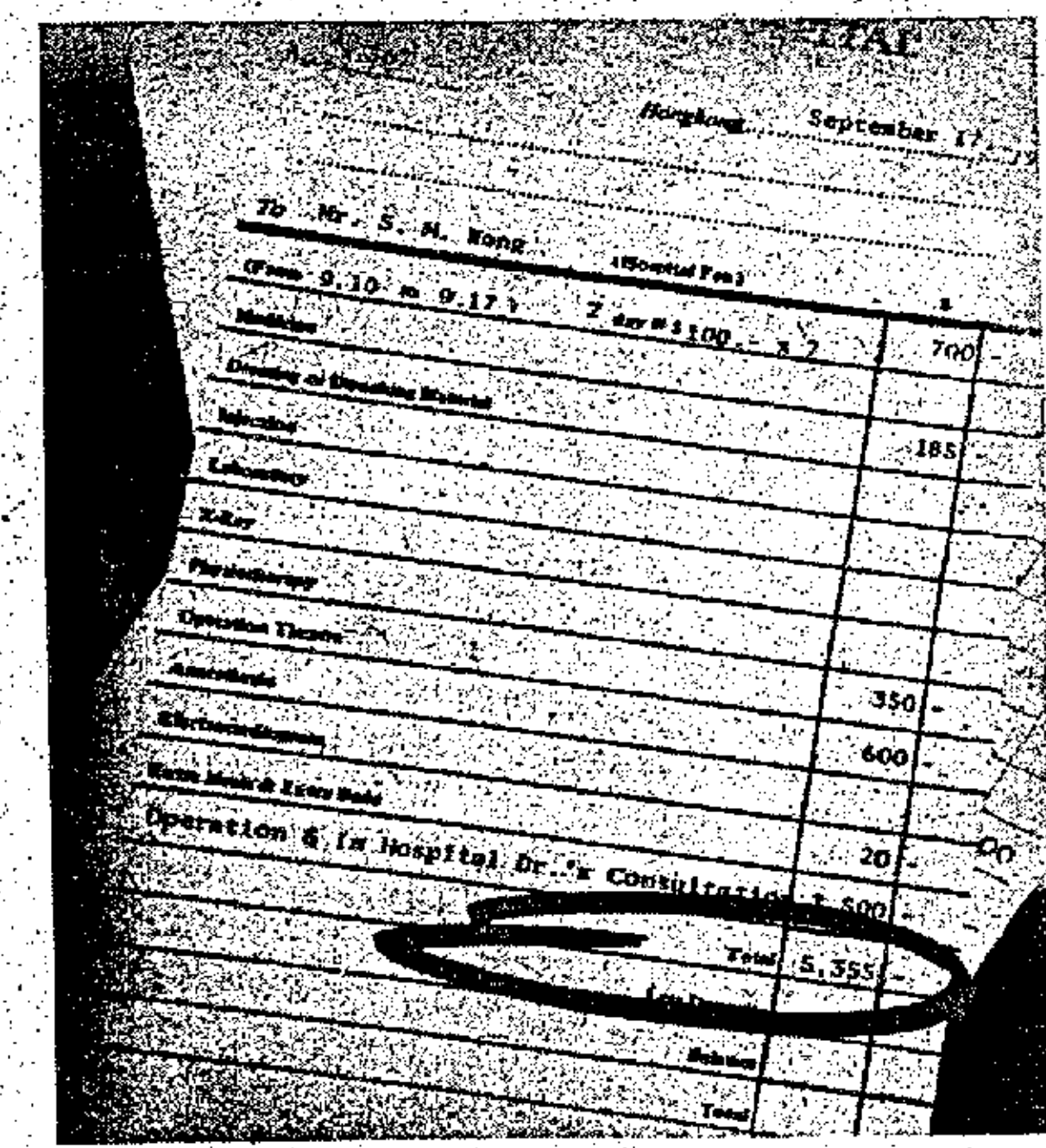
### 生產力在八十年代的

#### 新尺度與發展政策

在亞洲生產力會議開幕禮上，施伯倫教授（加拿大）指出，生產力在八十年代的發展，將面臨新的尺度與發展政策。他認為，生產力在八十年代的發展，將面臨新的尺度與發展政策。他認為，生產力在八十年代的發展，將面臨新的尺度與發展政策。他認為，生產力在八十年代的發展，將面臨新的尺度與發展政策。

在亞洲生產力會議開幕禮上，施伯倫教授（加拿大）指出，生產力在八十年代的發展，將面臨新的尺度與發展政策。他認為，生產力在八十年代的發展，將面臨新的尺度與發展政策。他認為，生產力在八十年代的發展，將面臨新的尺度與發展政策。他認為，生產力在八十年代的發展，將面臨新的尺度與發展政策。

## 去年有1,823人因家人的醫藥費而煩惱，他們如何是好？



### 美國太平洋財務公司幫助他們解決了煩惱

我們的「應急私人貸款」服務，同樣可以為你解決一切金錢上的煩惱！只要你光臨美國太平洋財務公司，任何問題都可迎刃而解。美國太平洋財務公司首創「應急私人貸款」手續最簡便，利息又合理，24小時內即可取得現款應急。今日去申請，明日錢到手。



美國太平洋財務有限公司 為你效力 解決煩惱

## 微型電腦 首選確達

美國確達微型電腦，一向在歐美站穩微型電腦的先導地位。由於自設工廠生產一切零件，不但確保性能劃一，耐用可靠，生產成本亦大幅削減，因此售價可以減至最低，首次將微型電腦帶入小型用戶的經濟範圍，可謂物超其值，是閣下開展業務的

最佳投資。確達電腦廣泛應用於工商、教育及各種專門行業，更適用於各大機構的個別部門，操作簡易。凡此種種，都足以說明，確達電腦，實為微型電腦中之首選。請即賜電本公司，安排示範。

成功之道 • 在確達電腦



確達電業有限公司 commodore

香港仔大道232號成都工業大廈3,4樓 電話：5-540241-6 5-542005

經銷處：香港：世界電腦有限公司 5-215211 明確電腦公司 5-713091 九龍：滿地貿易公司 3-314974 三維實業有限公司 3-880151 原力電腦公司 3-939300 香港電子零件行 3-315223 5-730548







# 亞洲生產力會議刊特

## 亞洲生產力組織研究或促進亞洲生產力之因素

亞洲生產力組織於一九七八年開始進行一項「亞洲生產力組織研究」之研究。此項研究之目的，在於探討亞洲生產力組織之發展，並促進亞洲生產力之進步。此項研究之主要目標，在於探討亞洲生產力組織之發展，並促進亞洲生產力之進步。此項研究之主要目標，在於探討亞洲生產力組織之發展，並促進亞洲生產力之進步。

## 亞洲生產力組織獎

表揚對生產力有傑出貢獻人士

亞洲生產力組織獎，旨在表揚在生產力方面有傑出貢獻的人士。此項獎項之設立，旨在鼓勵各界人士，在生產力方面做出傑出貢獻。此項獎項之設立，旨在鼓勵各界人士，在生產力方面做出傑出貢獻。

## 賓得 MLE SUPER 型相機

首創革命性「電子按鈕快門調校」

賓得 MLE SUPER 型相機，乃市面上最輕便之全自動及人手操作雙性能單鏡反光機。雙性能相機之優點，在於一方面利用全自動性能以確保曝光準確及操作快捷方便，一方面在特殊環境下亦可利用人手操作加以調校適應及創造特殊效果。

其他特點，包括以光圈為主之全自動曝光及補償曝光系統，增加30%光度之觀景器，快速神速裝片軸，兩款自動閃燈，每秒兩格之自動捲片機，42款「賓得」鏡頭，及超過200種其他附件等，應付業餘或專業攝影師之需要，綽綽有餘。



# 國泰每週三班747往倫敦

國泰每逢三、五、日晚上10:40，均有747珍貴客機往倫敦格域機場，中途祇停巴林一站，於翌晨7:45抵埗。

無論搭乘上層頭等客艙的舒適臥椅客位，頭等客位，馬可勃羅客位，或是票價特廉的經濟客位，閣下均可享受國泰以心細微見稱的服務。

國泰並提供「倫敦逍遙遊」旅遊計劃，閣下可以較低代價，在倫敦的高尚酒店住宿三晚，逗留期間並可利用「任君暢遊」優待證，往來購物觀光。

詳情或訂位請詢各大旅行社或國泰：5-640123(24小時服務)



## 全部配備勞斯萊斯引擎 特別寧靜安穩

國泰航空公司

今日國泰 倍適居意

巴林·曼谷·汶萊·杜拜·福岡·香港·耶加達·亞庇·吉隆坡·倫敦·馬尼拉·墨爾本·名古屋·大阪·檳城·珀斯·莫斯科·新加坡·漢城·雪梨·台北·東京

## APO Awardees 亞洲生產力組織獎得獎人



鍾士元爵士 (香港)



駱健先生 (印度)



波爾文先生 (伊朗)



鄉司浩平先生 (日本)



中山伊知郎博士 (日本)



狄維高先生 (泰國)



尚佛羅教授 (法國)



狄加根先生 (荷蘭)



文達爾博士 (美國)



# 亞洲生產力會議刊特

## 八十年代亞洲發展經濟的生產力尺度與路向

鍾士元爵士

在探討「生產力」時，首先應注意生產力與經濟發展之間的關係。生產力是經濟發展的先決條件，而經濟發展又是生產力提高的動力。在八十年代，亞洲各國正處於經濟快速發展時期，生產力的提高將成為決定其經濟前途的關鍵因素。

生產力的提高，主要取決於技術進步、人力資源的開發以及資本投入的增加。在技術方面，亞洲各國應加強與先進國家的技術交流，引進先進技術，提高生產效率。在人力資源方面，應加強職業培訓，提高勞動力的素質。在資本投入方面，應吸引外資，增加對基礎設施和生產設備的投入。

總之，生產力的提高是亞洲經濟發展的必由之路。只有不斷提高生產力，亞洲才能在激烈的國際競爭中立於不敗之地。

## 從組織角度看生產力之新尺度

羅沙博士



生產力的提高，不僅需要技術和資本的投入，更需要組織的優化。在組織管理方面，應建立科學的管理制度，明確職責分工，提高管理效率。同時，應加強員工之間的溝通與合作，營造良好的工作氛圍，激發員工的創造力。

此外，應加強對生產過程的監控與評估，及時發現問題並進行改進。通過不斷優化組織結構和管理流程，實現生產力的持續提高。

## 從日本角度看管理

服部一郎先生

日本在二戰後經濟迅速崛起，其成功的原因在於其獨特的管理模式。日本企業強調集體主義，注重員工的培訓和職業發展。同時，日本企業在生產管理上採用精益生產方式，追求零缺陷和最低成本。

這些管理經驗對亞洲其他國家具有借鑒意義。亞洲各國應學習日本企業的管理精髓，結合本國實際情況，探索適合自己的管理模式，以提高生產力。

## 生產力的新尺度

尚保羅教授

生產力的衡量標準應隨著時代的變遷而不斷更新。在傳統社會，生產力主要通過產量的多少來衡量。而在現代社會，生產力的衡量應更加全面，包括技術水平、管理效率、資源利用以及環境保護等多個方面。

我們應建立一套科學的生產力评价体系，以客觀、準確地反映生產力的真實水平。這將有助於我們更好地認識生產力的現狀，並為提高生產力提供科學的指導。

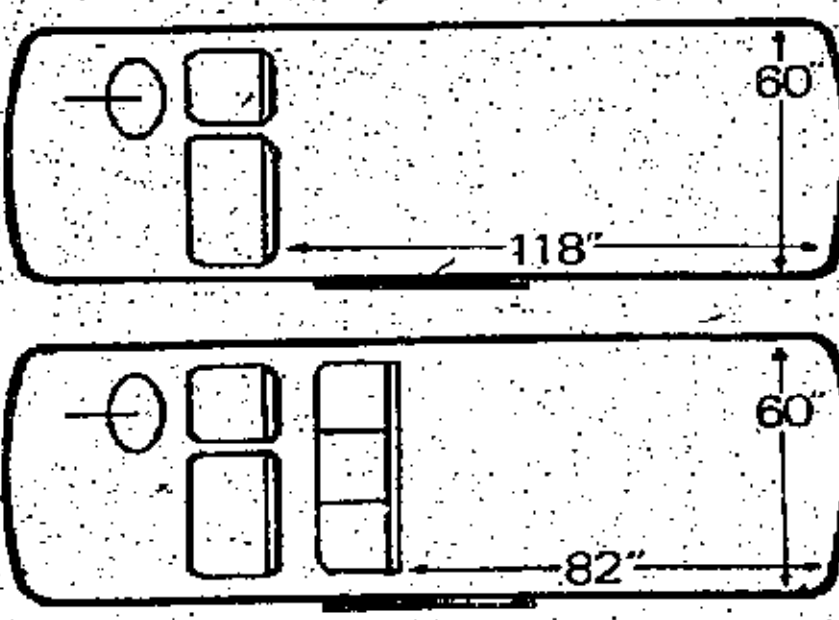
# 提高生產力 乃致富之道 亞洲生產力組織



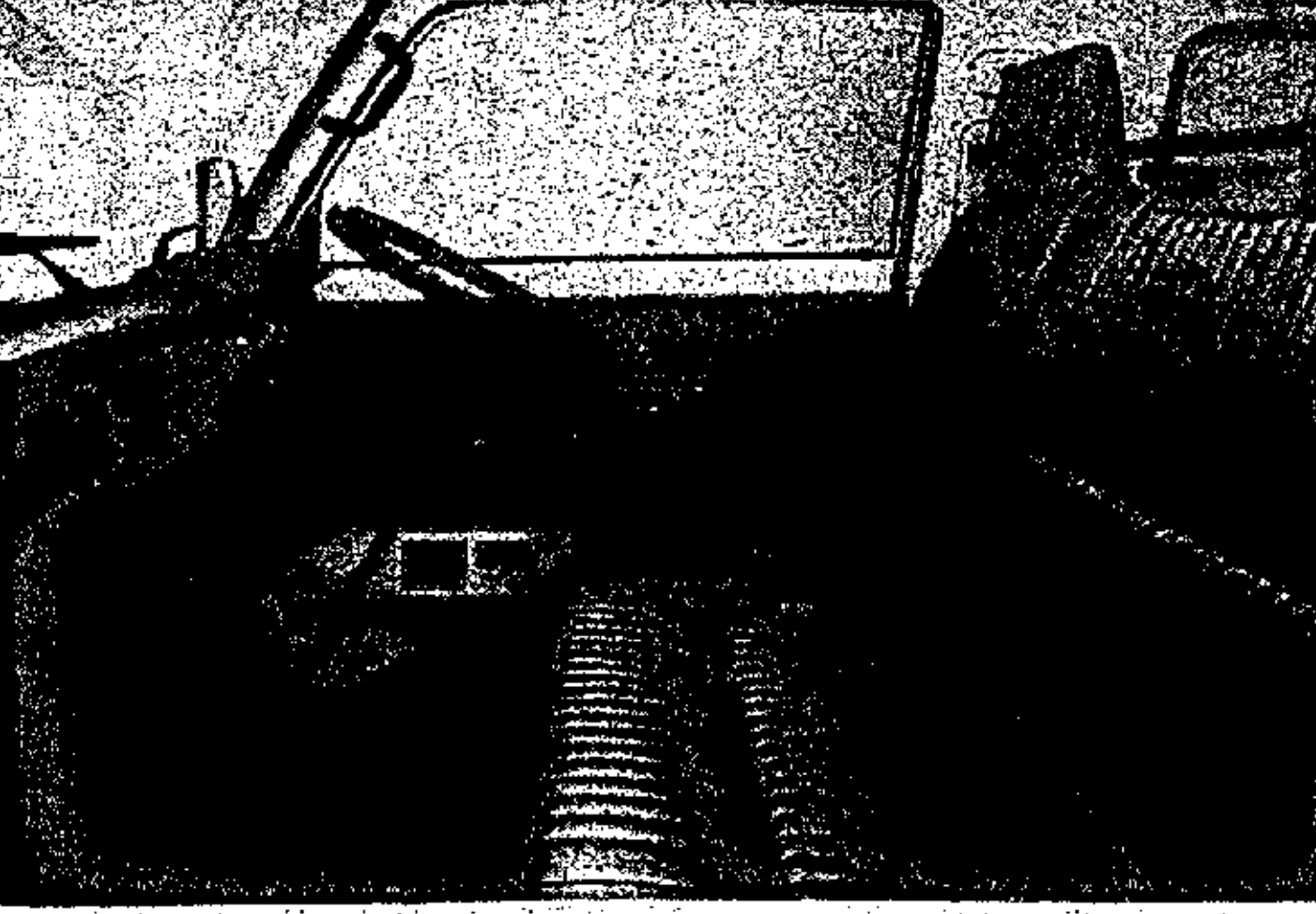
DAIHATSU DELTA ROUTE VAN

## 送貨載客 兩者皆宜

大發牌2530cc油渣客貨兩用車  
——輕巧、靈活、舒適、實用、慳油



- 附有三個活動座位，當不須載客時，可隨意摺合，增加載貨空間。
- 特設有後門，方便上落貨。



總代理：大發行有限公司  
陳列室：香港灣仔高士打道64-66號 電話：5-289077-80(四線)  
香港灣仔高士打道62號 電話：5-277227、5-277321  
香港灣仔高士打道66號J 電話：5-710018、5-707688  
九龍紅磡馬頭圍道294-6號 電話：3-045191-4(四線)  
九龍旺角洗衣街161號 電話：3-966555、3-965221

九龍灣打老道116號 電話：3-015171-6  
九龍青洲山道505號通源工業大廈 電話：3-7428261、3-7428066  
新界元朗大馬路226號 電話：12-781822、12-783688  
特約經銷：金誠行：上水新發街36號地下 電話：12-904663  
澳門經銷：成信行：澳門高士德大馬路70-72號 電話：6716、5551



# 校內籌款嚴格限制 未得許可不准勸捐

## 教署得准學生協助慈善機構籌款 但不得在校內勸捐或售賣獎券

【本報訊】教育局日前發出通告，對學校內籌款活動作出嚴格限制。通告指出，學校內籌款活動，必須事先獲得教育局的批准。未經批准，學校不得在校內勸捐或售賣獎券。此外，學校亦不得在校內進行任何商業活動。教育局表示，這些限制是為了保障學校的教學秩序，並防止學生受到不當的影響。

# 從火車墮車談火車安全

馬鳴天

火車是現代交通的重要工具，但火車的安全問題一直備受關注。最近發生的一起火車墮車事故，再次引發了社會對火車安全的討論。據悉，這起事故發生在一個繁忙的車站，一名乘客在上下車時，因沒有注意來往列車，不幸被列車撞倒。這起事故再次提醒我們，火車安全需要我們每一个人的共同努力。

# 中英文學分別處 只在語言媒介不同 並非等於智識有別

中大講師蘇文耀主持孔聖堂校畢業

蘇文耀教授在孔聖堂校畢業典禮上表示，中英文學雖然在語言媒介上有所不同，但並非等於智識有別。他指出，文學是人類文化的重要組成部分，通過文學，我們可以了解不同的文化背景，增進彼此的了解和友誼。他呼籲學生在學習文學時，要深入挖掘其內涵，而不僅僅是停留在語言的表層。

# 去週股價多告回順

週息率相應上升

本週股市表現平穩，去週股價多告回順。週息率相應上升，投資者對市場前景持觀望態度。分析人士指出，市場在經歷了連續幾天的波動後，目前已經趨於穩定。投資者應關注公司的基本面，並根據自己的風險承受能力進行投資。

### 學能推理練習專欄

智慧社提供資料

#### 文字推理練習七

綜合練習

選出下列每句括弧內的最適當的答案，並在其下面畫一條線。

- 為了(A)克復 (B)光復 (C)回復 (D)不復 (E)恢復 出版報章，下課後，我們在圖書室召開會議。
- 訓練編輯人才，培養寫作能力，是我們出版報章的主要(A)目前 (B)目標 (C)目的 (D)目標 (E)目光。
- 秋天到了，紛紛唱出的歌聲，比甚麼催眠曲還(A)動聽 (B)動心 (C)動手 (D)動工 (E)動作。
- 光禿禿的樹幹和枝條，指着灰暗的天空，(A)輕描 (B)忽視 (C)仿效 (D)彷彿 (E)學習)一幅繪在宣紙上的水墨畫。
- 啊！那兩株老樹的枝葉變綠了，綠得像兩把青蔥的雞，我完全被這景象(A)吸引 (B)吸引 (C)居住 (D)留住 (E)長住了。

下列每題有五個項目，其中一個和其餘四個不同類，試把這個不同類的项目選出來，並在其下面畫一條線。

- P.油燈 Q.火把 R.燭燭 S.電燈 T.太陽
- P.歌歌 Q.正直 R.坦率 S.愚鈍 T.誠實
- P.監製 Q.編劇 R.觀察 S.導演 T.演員
- P.警員 Q.警署 R.警務 S.警長 T.警探
- P.藍天 Q.白雲 R.清風 S.青山 T.黃昏

假如把下列每題中的五個項目，重新排列成有意義的次序後，那一項目應排在第三的位置？

- A.兒子 B.祖父 C.父親 D.孫兒 E.曾孫
- A.現在 B.未來 C.中古 D.近代 E.遠古
- A.老鼠 B.老虎 C.猛虎 D.兇手 E.大象
- A.打鼓 B.收帳 C.播種 D.犁田 E.澆水
- A.敵人 B.知己 C.陌生人 D.初交 E.朋友

下列每題是一則謎語，試選出每則謎語最適當的答案。

- 圓圓像西瓜，佈佈對峙為它；未到手時人人搶，拿到手時拋了它。  
P.炸彈 Q.籃球 R.嬰兒 S.煎堆 T.硬幣
- 未曾開口，先搖搖頭；一但開口，治治不絕，直至再次搖頭方罷休。  
P.鴿子 Q.電燈 R.風扇 S.扇子 T.水龍頭
- 大象般的鼻子，藤葉般的尾巴；伸長鼻子四處嗅，找尋灰塵與泥沙。  
P.豬 Q.蛇 R.雞毛掃 S.吸塵機 T.食蟻獸

答 ①E ②C ③A ④D ⑤B ⑥T  
⑦S ⑧R ⑨Q ⑩D ⑪A ⑫D  
⑬C ⑭E ⑮B ⑯Q ⑰T ⑱S

銀行	匯兌	出口	押匯	反應	及其
渣打銀行	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00
匯豐銀行	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00
德華銀行	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00
橫濱正金	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00
華比銀行	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00
荷蘭銀行	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00
法國銀行	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00
德國銀行	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00
意大利銀行	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00
西班牙銀行	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00
葡萄牙銀行	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00
希臘銀行	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00
土耳其銀行	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00
埃及銀行	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00
印度銀行	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00
中國銀行	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00
交通銀行	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00
農民銀行	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00
華僑銀行	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00

### 校學科專業商港香

HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE

#### 十一月新班通告

中國辦事處：城多利街15號14樓 5-231207  
校址：香港：北角英皇道129號 5-781914  
九龍：油蔴地彌敦道501號 3-854392  
尖沙咀：柯士甸道81號 3-671363

#### ELECTIVE COURSE

Bookkeeping (elementary & intermediate) 簿記  
Accountancy (higher) 會計  
Accountancy (advanced) 會計  
Costing (intermediate & higher) 成本會計  
Management accountancy I. 管理會計  
Hong Kong taxation 香港稅法  
Chinese bookkeeping & accounts 中文簿記及會計

Shorthand theory 速記理論  
Shorthand speed 40-100 wpm 速記速度  
Typing (elementary & intermediate) 打字  
Correspondence & report writing 商業信札  
C.I.F. & documentation 進出口文件及單據  
Inward & outward bills 銀行匯票  
Oral English 英語會話

#### REVISION COURSE

LCCI Higher accounting 英國倫敦商會會計師課程  
簡章備索 即日開始報名

### Cosmopolitan College

221 College Street Toronto Ontario Canada

#### 加拿大 多倫多 哥詩姆書院

A. 招收明年2,5,9月份,第11,12,13班大學預科新生  
B. 歡迎香港及澳門F.3-F.6學生申請報名(協助辦理簽證)  
C. 畢業生可直接升上加拿大著名大學數十年  
D. 駐港辦事處地址: 尖沙咀彌敦道333號友聯大廈7G室  
E. 諮詢電話: 3-669468 3-676769

#### 新法夜校預科及會考專修部招生

REGISTRATION TIME: 6:30-9:00 (Mon-Sat)  
COURSES OFFERED: SCIENCE & ARTS  
F.7 HKU A.L., F.7 GCE A.L., F.6 HKU  
F.6 CU HIGH LEVEL, GCE O.L. F.5  
ADDRESS: 219 PRINCE EDWARD ROAD, KOWLOON  
TEL: 3-019206 7(2 LINES)





初中成績評核預習  
雄風出版社

# 中文

(八)

## 中文練習八

### 第一部分——多項選擇題

細閱下面一篇文字，然後根據內容回答所附問題。

湖陽下過一場無際的早雪，穿過森林，已覺得湖上風寒。湖波不是昨夜欲睡時靜的樣子了。——悄然地坐在湖岸上，伸開紙，拿起筆，擡起頭來，四周紅雲中，四面水聲裏，我要開始寫信給我久遠的小朋友。小朋友

友猜我的心情是怎樣的呢？

水面閃爍着點點的銀光，對岸意大利花園裏半半層層的松樹，都證明我已在萬里外。小朋友，到此已逾一月了，便是在日本也未嘗過一字，說是對不起吧，我又不能！我平時寫作，喜在人靜的時候。船上卻處處是公共的地方，船面迴響，人可以在岸上。海聲極好，心卻靜得清平。我只能在清晨開船，船面無人時，隨意寫幾個字。堆積至今，總不能整理，也不願早整理，便遲遲到了今日。我是尊重小朋友的，想小朋友也能尊重原稿！

1. 作者在怎樣的环境下寫作？

- (1)夜深人靜時。
- (2)四周紅雲中。
- (3)心境平靜時。
- (4)四面水聲裏。

A 只有(2) B 只有(4)

C 只有(2)和(4) D 只有(1)、(2)和(3)

2. 上文中的「銀光」是什麼？

- A 波光。
- B 燈光。
- C 月光。
- D 星光。

3. 那時，是什麼時候？

- A 午夜。
- B 清晨。
- C 正午。
- D 黃昏。

4. 上文的最後一段，作者向他的讀者

- A 講述寫作的方法。
- B 解釋遲遲寫信的原因。
- C 介紹外國風光。
- D 說明出國的原因。

在第5至第7題每句的括弧內，應分別填入那一個字詞？

5. 壯麗的河山，( )起我萬丈豪情。

- A 喚
- B 提
- C 飛
- D 激

6. 那頑皮的小胖子，最愛( )別人。

- A 玩弄
- B 作弄
- C 玩耍
- D 挑撥

7. 地的( )，不會體味到這幅漫畫中的幽默感。

- A 思想周密
- B 面貌憔悴
- C 頭腦簡單
- D 意志薄弱

8. 在「她心情不好的時候，就把自己關在臥室裏。」一句中，畫有底線的文字，有什麼作用？

- A 指出理由
- B 表示情感
- C 表示假設
- D 表示結果

9. 下列四句中，其中三句都用擬人法的描寫，只有一句例外，那一句是：  
A 看呵！星兒在眨眼呢！  
B 我坐在河邊，靜觀流水向我訴苦衷情。  
C 一陣秋風吹來，樹上飄下幾片黃葉。  
D 清晨的景色多美好，花兒呵！你為什麼遲遲沒開呢？

10. 戲劇是社會生活的縮影，也是值得回味的史實底再現，更其教育意義。人們通常總需要生活以外的更多知識，戲劇是能滿足這點要求的。試從下列四項中，選出屬於戲劇的三項：

- (1)生活的縮影。
- (2)解決生活。
- (3)教育意義。
- (4)史實的再現。

- A (1)(2)(3)
- B (2)(3)(4)
- C (1)(2)(4)
- D (1)(3)(4)

## 第二部分——簡短寫作題

1. 試用括號裏的詞語，把下列一組文字聯綴成一通順的句子。  
他決意要離去。  
讓他離去吧！(既然，那就)

2. 試把下面的句子改為複句。

這民：(高聲地)不！我沒有說謊。

3. 某日，你在操場上遺失了一本有紀念性的書籍，你想寫一張故事貼在學生會的佈告板上，希望拾到該本書籍的同學送還給你。試把這故事寫出來。

- 第一部分：  
①C ②A ③B ④B ⑤D  
⑥B ⑦C ⑧C ⑨C ⑩D
- 第二部分：  
答：①既然他決意要離去，那就讓他離去吧！  
②這民高聲地嚷着，說他沒有說謊。  
③無庸定案。

1981

## 中學會考試題預習專欄

### 附加數 (三)

明德出版社考卷提供資料

Add. Maths. (3)

C. Y. Shum  
MILL & DALE PRESS LTD.

Exercise 2: Surds, Square Roots.

Worked Examples:  
1. Express in the form  $A+B\sqrt{C}$  by rationalising the denominator:

$$\frac{1+\cos 45^\circ}{1-\cos 45^\circ}$$

Solution:  $\frac{1+\frac{1}{\sqrt{2}}}{1-\frac{1}{\sqrt{2}}} = \frac{\frac{\sqrt{2}+1}{\sqrt{2}}}{\frac{\sqrt{2}-1}{\sqrt{2}}} = \frac{\sqrt{2}+1}{\sqrt{2}-1}$

$$= \frac{\sqrt{2}+1}{\sqrt{2}-1} \times \frac{\sqrt{2}+1}{\sqrt{2}+1} = \frac{2+2\sqrt{2}+1}{2-1} = \frac{3+2\sqrt{2}}{1} = 3+2\sqrt{2}$$

Ans.

2. Find the square root of  $61-28\sqrt{3}$ .

Solution: Let  $\sqrt{61-28\sqrt{3}} = \sqrt{x}-\sqrt{y}$

Squaring both sides,  
 $61-28\sqrt{3} = x+y-2\sqrt{xy}$

$$\begin{aligned} x+y &= 61 \quad (1) \\ -2\sqrt{xy} &= -28\sqrt{3} \quad (2) \end{aligned}$$

(1) and (2) give:  
 $x(61-x) = 588$

$$x^2 - 61x + 588 = 0$$

$$(x-49)(x-12) = 0$$

$$x = 49 \text{ or } 12$$

$$y = 12 \text{ or } 49$$

$\sqrt{61-28\sqrt{3}} = \sqrt{49}-\sqrt{12} = 7-2\sqrt{3}$  Ans.

3. Solve the equation  $3\sqrt{x+2}+5\sqrt{x} = 8$ .

Solution: Transposing one term to the other side,  
 $2\sqrt{5-x} = 8-3\sqrt{x}$

Squaring both sides,  
 $4(5-x) = 64-48\sqrt{x}+9x$

$$-13x-44 = -48\sqrt{x}$$

Squaring both sides again,  
 $169x^2+1144x+1936 = 2304x$

$$169x^2-1160x+1936 = 0$$

$$(169x-484)(x-4) = 0$$

$$x = \frac{484}{169} \text{ or } 4$$

Ans.

### Exercise 2

1. Express in the form  $A+B\sqrt{C}$  by rationalising the denominators:

$$a. \frac{5\sqrt{3}-3\sqrt{5}}{\sqrt{5}-\sqrt{3}} \quad b. \frac{2+\tan 30^\circ}{2-\tan 30^\circ}$$

$$c. \frac{\sqrt{a}+\sqrt{b}}{\sqrt{a}-\sqrt{b}}$$

2. Find the square of the following:

$$a. 12-6\sqrt{3}$$

$$b. 3\sqrt{3}+2\sqrt{6}$$

$$c. 1+\sqrt{1-a^2}$$

3. Solve the following equation:

$$a. \sqrt{y+1}-\sqrt{y+15}+2 = 0$$

$$b. 2\sqrt{y-3}+\sqrt{4y+5} = 17$$

4. If  $2y = \frac{1}{\sqrt{a}} + a$ , find the value of  $\frac{\sqrt{y^2-1}}{y-\sqrt{y^2-1}}$ .

5. If  $\sqrt{x^4-4x^3+5x^2-2x+1} = 1+px+qx^2$ , find the values of p and q.

## 歷史

(三)

明德出版社胡應亮提供資料

HISTORY (3)

Philip Y. L. Woo  
MILL & DALE PRESS LTD.

Next year in May you are going to sit for the examination, so you should be preparing, instead of waiting, for it now. The examination consists of 2 papers: one requiring you to write 2 long essays in  $\frac{1}{2}$  hours, and the other to answer some multiple choice questions. The multiple-choice questions are rather general, but there are many of them, which therefore cover the syllabus as a whole. This means you cannot ignore some topics; you have to know at least the general facts and so on. The long essays are more specific. You can choose from either of the two most popular sections: Europe 1870-1880, and East Asia 1870-1952. In theory you can concentrate on just one of these two sections and choose 2 questions from among the 3 questions offered in each of the sections. But this is dangerous, since you may not know very well the 3 questions set. It is advisable to do these things:

1. Get to know know the broad features and general facts about the two sections, so that you can answer the multiple-choice questions. For multiple-choice questions, you cannot choose.
2. Select a few topics from both of the sections. Then study them in greater depth, so that you have enough material to answer the long-essay questions.
3. Read the questions carefully. Answer exactly what is being asked. Leave out irrelevant things. Don't stuff an essay with irrelevant details and think that the marker would appreciate it. If you have nothing to write, think carefully and use your common sense. Because history consists of men and events, sometimes you can think out things for writing with the help of your reasoning power.
4. The long-essay questions are usually of two parts: one expecting you to write factual information, plain and straightforward, the other expecting you to argue and reason. The second part is more difficult.

I shall deal with both of these sections in this column. In the first few articles, there will be a summary, or overview, of each of these two periods in general. The aim is to familiarize you with the broad features before dealing with more specific details and argumentation.

This is an overview of East Asia 1870-1952.

1. In about the mid-19th century, the Westerners came to East Asia and opened up both China

and Japan.

- (a) China (First Opium War 1840-42, Second Opium War 1856-60)
  - (b) Japan (1853-54 Americans came to Japan and made treaties)
2. This brought about great changes in the two countries. Historians say that the coming of the Westerners created an "impact" on China and Japan. Then China and Japan "responded" to the impact, i.e. doing something to deal with the Westerners. The two countries had reactions to the West.

3. JAPAN - (a) First reaction - armed resistance in the late 1850s and early 1860s. Failure.

- (b) Second reaction - enemies of the Tokugawa shogunate (ruling group) blamed the shogunate for not being able to defend the country. They overthrew it in 1867-68. This was the Meiji Restoration. The Meiji Emperor returned to rule.

4. CHINA - (a) First reaction - armed resistance in the First and Second Opium Wars (Anglo-Chinese Wars). Failure

- (b) Second reaction - continued determination to resist foreigners among conservative people, due to China's cultural superiority. This explained why despite some disorganized efforts in reform during the Self-Strengthening Movement (1862-1894), China failed to become strong.

5. China and Japan regarded the Westerners as imperialists. China and Japan became very concerned about national safety.

- (a) Japan wanted to imitate the Western example of imperialism so that she would become a modern power.

- (b) China wanted to preserve her traditional strong position among her vassal states like Korea.

Therefore China and Japan ran into conflicts over disputes in places like Korea. In 1894-5, the two countries went to war. The Sino-Japanese War of 1894-95.

6. During the 1870s and 1880s,

both China and Japan tried to reform themselves. As pointed out, China failed, but Japan succeeded. Thus the Sino-Japanese War ended in Japan's victory and China's defeat.

- To be continued -

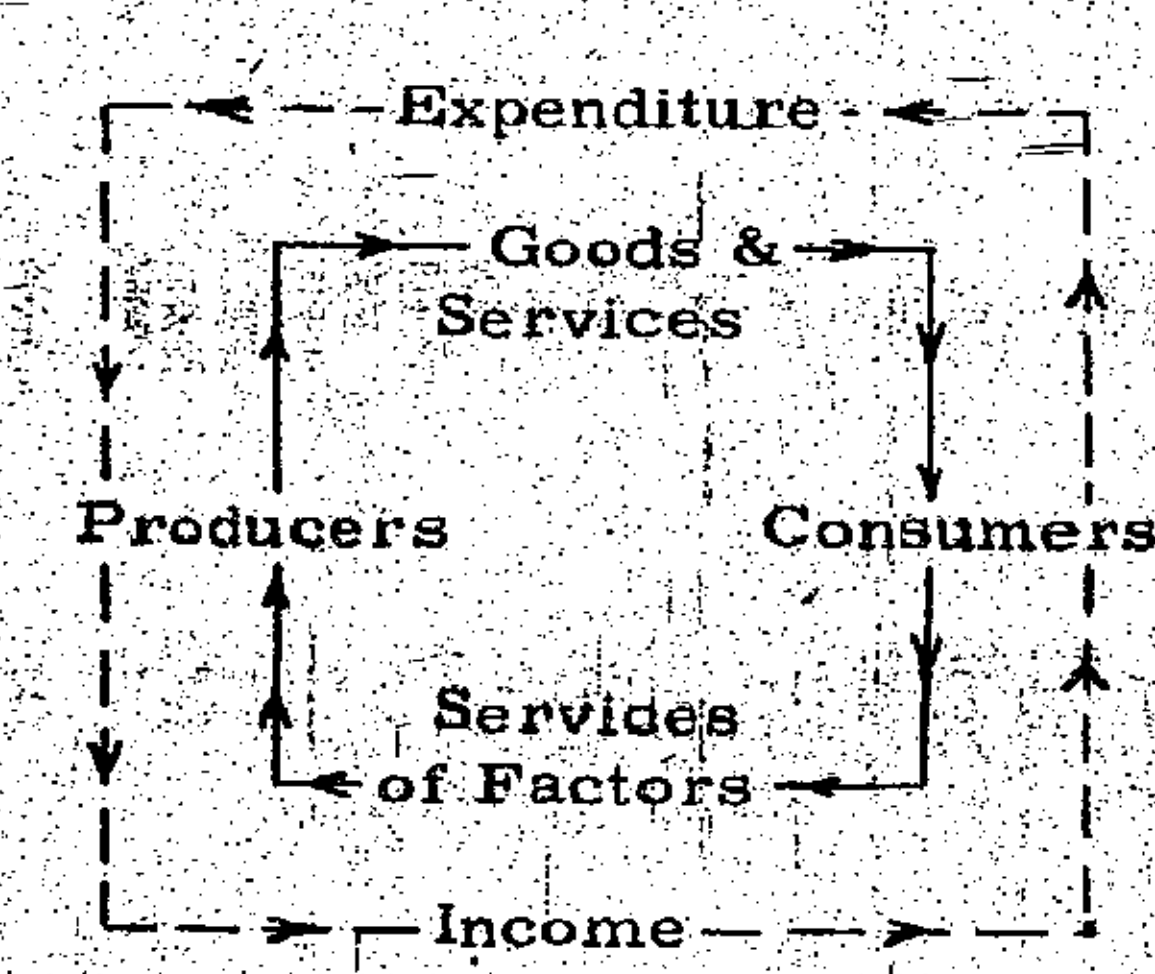
## 經濟 (三)

明德出版社王啓光提供資料  
ECONOMICS (3)

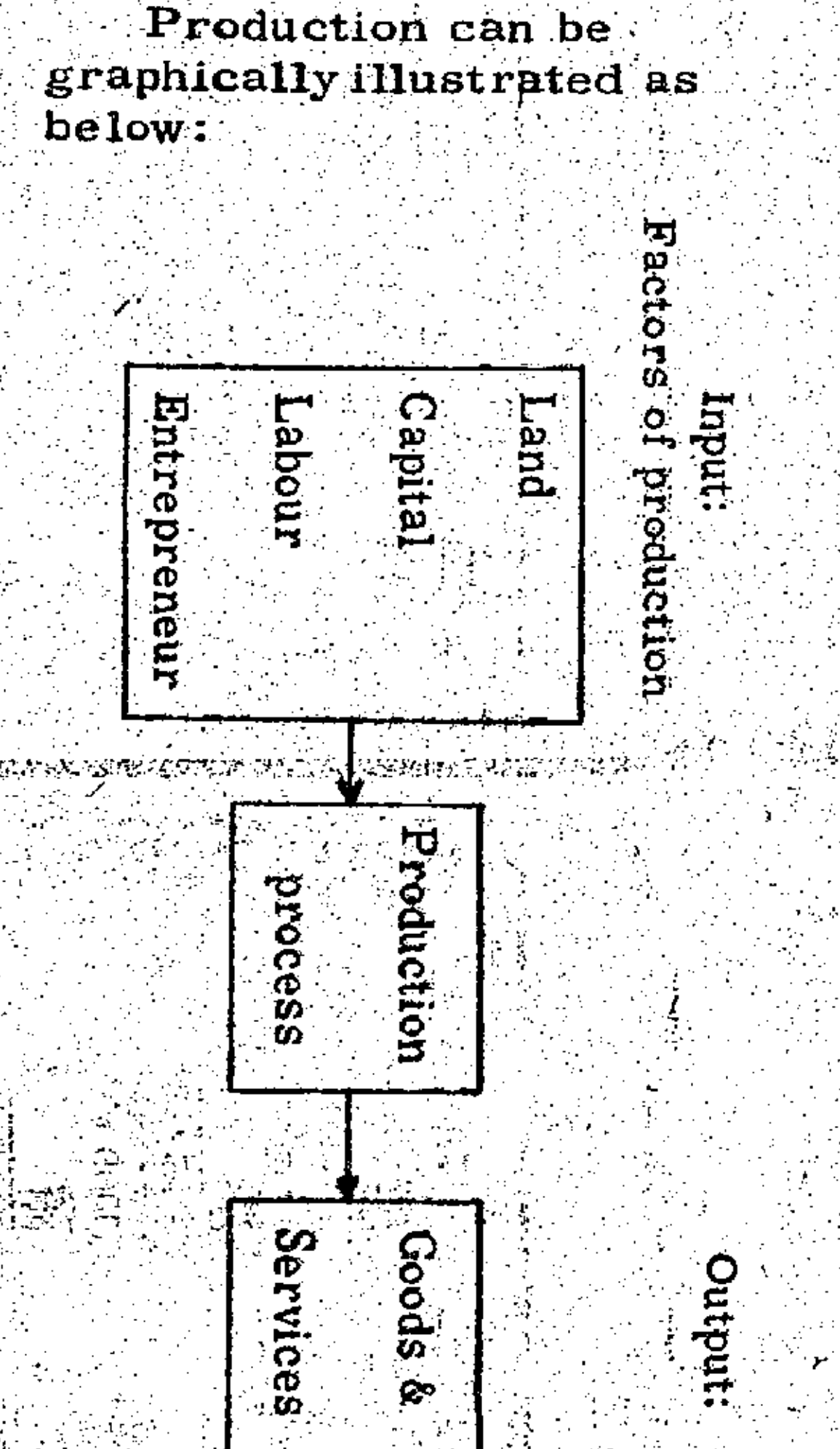
K.K. Wong & L.T. Chan  
MILL & DALE PRESS LTD

Primary, Secondary and tertiary production and their relationship

1. Production  
Production is defined as an activity directed to the satisfaction of human wants.



Producers are the firms or business units which organize the production activities in providing goods and services for consumption or further production. They are also the employers of the four factors of production. The main object of production is to satisfy human wants directly or indirectly. Production may involve changes in form, time, place and property of natural resources. Production can be graphically illustrated as below:



2. Goods and Services  
Goods which are used for consumption and the satisfaction of wants are

known as consumer goods, such as pencil, drink, etc.

Goods which are used for further production or used as inputs for the production of other goods or services are known as producer goods. For example, machinery and equipment are producer goods.

Services are the intangible commodities which are often consumed at the same time when they are produced. For example, the services of the musicians, entertainers, doctors and hairdressers are all services.

3. Stages of production  
Usually, the production of a commodity can be a series of connected activities which are carried out by stages.

In each stage, the value of the product is added and the utility of the product manufactured in every stage will be increased. Therefore, production also can be defined as the value-adding activity at various stage.

Stages of production can be classified as three: primary, secondary and tertiary production.

4. Primary production:  
It is the first stage of production. It is concerned with the extraction of raw materials from the nature. Usually it is the earliest form of production. People involved in the primary production are called primary producers such as farmers, fishermen, etc. The products of primary production are called primary products, or primary goods. They are made to satisfy people's wants directly or provide raw materials that make further stages of production possible.

5. Secondary production  
It is the second stage of production, which is concerned with the manufacturing of goods in all industries. It transforms raw materials and parts, with the help of machinery and equipment, into semimanufactured or finished products. The products of this stage are called secondary products. They consist of consumer goods and producer goods. The people involved in the secondary production are known as secondary producers.

6. Tertiary production  
It refers to the provision of services which meet the demand of consumers or the need for distribution services. There are three kinds of services: commercial services, social and community services, and personal services.







# 工人世界

## 柴灣鼓勵工業青年

### 服務社區發揮潛能

參加羣體活動對社區有歸屬感

秋冬間有少節目為青工而設

## 職在青

### 年用善暇餘

學習技能服務社會

參加羣體活動對社區有歸屬感

秋冬間有少節目為青工而設

參加羣體活動對社區有歸屬感

參加羣體活動對社區有歸屬感

參加羣體活動對社區有歸屬感

參加羣體活動對社區有歸屬感

參加羣體活動對社區有歸屬感

參加羣體活動對社區有歸屬感

參加羣體活動對社區有歸屬感

參加羣體活動對社區有歸屬感

參加羣體活動對社區有歸屬感

參加羣體活動對社區有歸屬感

參加羣體活動對社區有歸屬感

參加羣體活動對社區有歸屬感

參加羣體活動對社區有歸屬感

參加羣體活動對社區有歸屬感

參加羣體活動對社區有歸屬感

參加羣體活動對社區有歸屬感

參加羣體活動對社區有歸屬感

參加羣體活動對社區有歸屬感

參加羣體活動對社區有歸屬感

參加羣體活動對社區有歸屬感

參加羣體活動對社區有歸屬感

參加羣體活動對社區有歸屬感

參加羣體活動對社區有歸屬感

參加羣體活動對社區有歸屬感

參加羣體活動對社區有歸屬感

參加羣體活動對社區有歸屬感

參加羣體活動對社區有歸屬感

1981

## 中學會考試題預習專欄

### 英文 (四)

立基出版社劉浩濂提供資料

ENGLISH [4]

Stephen Lau (Foundation Press)

Dear Students,

Today, let's have a look at the question on precis writing in Paper III.

First of all, you must know the ABC of precis writing: A for Accuracy, B for Brevity, and C for Clarity. But before we go into details with these, we'd better consider how to write a precis. As you will notice in the following procedures, many of them are similar to those listed in last week's outline for comprehension. It is pretty obvious because precis writing involves not only your power of expression but also your power of comprehension — so please don't neglect the latter factor.

### HOW TO WRITE A PRECIS

- Read the given passage carefully. Try to grasp the theme of it.
- Read the question carefully and make sure you really understand it. Partial understanding can be hazardous or even disastrous.
- Re-read the passage, this time underlining all the important relevant words or sentences.
- Put down relevant points on a rough work sheet. Use your own language as far as possible at this stage.
- Make sure that all the points have been included, that they are really relevant to the question, and that nothing superfluous has been added in.
- Start writing a rough copy basing on the points you have listed. Coherence is important.
- Count the words in your rough copy. Make necessary deletions and rephrasings if your rough copy has a longer length than is required.
- Put down your final version on the answer sheet or answer book. Remember to write clearly and tidily, and to check your work.

Apart from the directions given above, I have also included the answers to some of your prospective problems.

### PROBLEM-ORIENTED HINTS

- Is copying strictly forbidden and/or heavily penalised?  
Of course it is, if you copy indiscriminately or foolishly. Indeed, intelligent copying is something which is really intelligent: you won't lose many marks in accuracy (because you copy, and one won't expect the passage to be wrong grammatically) on the one hand, and you'll usually express adequately the points (because few would expect the author's own idea better than his own words) on the other.
- Then what is intelligent copying?  
Well, there are no hard and fast criteria. But deleting certain parts of a sentence in the passage and putting down the rest of the sentence, be it a phrase or a clause, on its own on the answer sheet is certainly far from being intelligent. Intelligent copying involves, besides all the ingredients of a good, precise, proper choice of material from the given passage and linking them tactfully. Putting it simply, it is not the art of deletion; it is the art of remodelling.
- What are the ABC of precis writing? Why are they important?  
A=Accuracy, B=Brevity, C=Clarity.

These three are all mark-worthy. If you are not accurate and clear, you are sure to lose marks in accuracy and content. And if you are not brief, the excess stuff will receive no mark and it will also affect your presentation and content.

- Could I add in my own comments or personal opinion?  
Never. And you are not supposed to. Your task is to interpret faithfully and not to evaluate personally the given passage. Remember it's a precis question, not a literature question.
- What should I omit?  
Figurative language, descriptions, illustrations and examples. Their function is merely to support the central idea; so it is very uneconomical to use them in precis. Besides, no extra credit will be given for the inclusion of them.

After we've discussed how to write a precis and some hints, it's time we turned to a very important technique in writing precis: ways of achieving brevity.

- Replace clauses by phrases and phrases by words.  
With reference to can be replaced by about; in the course of can be changed to during — here are but two examples.  
Consider the following examples carefully:  
(a) The two women were on terms of the most friendly and intimate character, but they were not interested in the same things, and the occupations in which each of them was engaged were of a very different nature. (38 words)  
This could conveniently be rewritten as follows:  
The two women were intimate friends but their interests and occupations were different. (13 words)  
(b) Misers are generally characterized as men without honour or without humanity, who live only to accumulate, and to this passion sacrifice every other happiness. (24 words)  
This could be rephrased to:  
Misers are generally considered dishonourable and inhuman, living only to amass riches. (12 words)  
(c) It is not fair or just in the interest of the consuming public that any commercial concern should acquire the sole power of trading in some particular article to the exclusion of its rivals. (34 words)  
The number of words used could be reduced to half by writing:  
It is unfair or unjust to the consumers that any commercial concern should monopolize a particular trade. (17 words)
- Omit examples, comparisons, contrasts, digressions, and mere details.  
Here are some sentences or paragraphs to exemplify this point:  
(a) The saying, "A rolling stone gathers no moss," has not got anything that deserves people's denial. A man undertaking a new business venture has to study the market, establish contacts, and master the other subtleties of the job. All this cannot be accomplished in a day. If despair leads him to abandon this undertaking and launch a fresh one, it will result in enormous wastage of time and resources. Now if he does the very same thing in his fresh venture, he will keep fidgeting from job to job without making any mark in life. Success will ever evade him. This wordy paragraph means little more than that the saying, "A rolling stone gathers no moss," is true (in life/in the business world). From the second sentence onwards, it only gives an example of one who changes his attention ever so often to illustrate the truth of the saying.  
(b) The two buildings of this school are located at a distance of half a mile from each other. A number of students keep rushing between the two buildings. The street connecting them is as full of students as a busy shopping mall is full of customers.

full of customers.  
The last sentence contains a comparison which could safely be omitted.

- A schoolboy may day-dream of plates piled high with food, a young dancer of applauding crowds, a businessman of government contracts. Bill's day-dreams were, however, different. He thought only of gloves.  
Here the writer simply wanted to say that Bill was always thinking of gloves. The rest of the things mentioned serves only to bring out the contrast between Bill's day-dreams and other school-boys.  
(d) My mother brought home a beautiful jar. On it was carved a nightingale. I have always been fascinated by the song of a nightingale. It is so sweet. Unfortunately, she had dropped the jar the very next morning and it was shattered to pieces.  
Here the subject of the paragraph is the jar. I have always... so sweet is a mere digression.  
(e) Boxing, though quite popular in our time, can hardly be called a sport. The sight of two men punching each other like hell ought to be repulsive rather than pleasurable. So much pain is inflicted; so many facial distortions are reflected; and so much blood flows freely down the face. The very thought of these sends shivers down one's spine. It can at best be called unabashed but legalised exhibition of some sadistic barbarism in human personality. Here, the sight and its accompanying elaboration are mere details which can be omitted.
- Avoid unnecessary repetitions.  
Again, let's consider some examples:  
(a) It was decided to allow only our own college students to participate in the seminar and not to invite any external participants. (22 words)  
Here and not to invite any external participants is unnecessary repetition, and the sentence can be rewritten briefly as:  
Participation in the seminar is limited to our students only. (10 words)  
Note here that the word only has already excluded other possibilities. (c.f. example (b) in (1))  
(b) Depriving her of this month's salary is to make her go hungry, make her go without food and drink.  
Here make her go without food and drink is a mere repetition: it means nothing more than to go hungry.

**IMPORTANT:**  
Please note very carefully that the suggested ways of abridging sentences or paragraphs and their corresponding illustrating examples are in no way meant to be absolute, and should never be taken as such. You are urged to consider the question and the word limit in each case before you jump to it.

We now go on to see how the theories given above can be put into practice. I am giving you one sample precis today. Please note how the points are extracted from the passage, and how they are connected into a coherent precis.

Explain in not more than 70 words why love should give way to tolerance in preserving peace and harmony.

Most people when asked what spiritual quality is needed to rebuild civilization, will reply 'love'. Men must love one another, they say; nations must do likewise.  
Respectfully, but firmly, I disagree. Love is a great force in private life, but love in public affairs does not work. It has been tried again and again, and it has always failed. The idea that nations should love one another, or that a man in Iran should love a man in Iraq or whom he has never heard is absurd, unreal, dangerous. It leads us into perilous and vague sentimentalism. Love is what is needed, we chant, and then sit back and the world goes on as before. The fact is that we can only love what we know personally. And we cannot know many. In public affairs, in the rebuilding of civilization, something much less dramatic and emotional is needed, namely, tolerance.

Tolerance is a very dull virtue. It merely means putting up with people, being able to stand things. No one has written an ode to tolerance, or raised a statue to her. Yet this is the quality which is most needed. This is the sound state of mind which we are looking for. This is the only force which will enable different races and classes and interests to settle down together peacefully and harmoniously.

### NOTES

- The question asks for the reasons why love should give way to tolerance in preserving peace and harmony, i.e. the reasons why tolerance is "better" than love in preserving peace and harmony. So the first four sentences are irrelevant: what people say and what the author believes do not concern us here, so long as these sentences are assertions rather than reasons.
- The first reason occurs in sentence 4, namely, love is effective in private life and not in national or international affairs.
- Sentence 5 is again irrelevant.
- Sentence 6 gives three examples to substantiate one idea: strangers of different nations cannot be expected to love one another. Sentence 7 further supports the preceding sentence. Sentence 8 is mere detail and hence ignored. Sentence 9 expresses the same idea in sentence 6 in another way, and sentence 10 gives another reason: we know only a few people and we can love only them and not others whom we don't know personally.
- Sentence 11 brings out tolerance.
- Sentences 12 - 17 tell us that although tolerance is usually neglected because of its dull nature, it is nevertheless important in preserving peace and harmony. Note that sentences 15 - 17 are a little redundant, very emphatic as they are.
- I myself do not agree with all the arguments in favour of tolerance brought out in the passage. I do not, however, add in my opinion because my task is to make a precis, not an evaluation.

So we now have the following relevant points extracted from the passage.

### POINTS

- love is only effective in private life
- it doesn't work in national and international affairs
- strangers of different nations can't be expected to love one another
- mere sentimentalism
- one can love only the few one knows personally
- tolerance is a virtue that is needed
- but not appreciated

We now come to the most important step: writing the final version. (I have not attempted to give you the rough copy because it would not be useful for you to study the rough copy. You are, however, advised to write your own.) Note how different points can be incorporated into a single sentence by the use of conjunctions and the like.

### PRECIS

Love may be a great motivating force in private sphere, but in national and international affairs, it is tolerance not love that is of supreme importance. We love only the few we personally know and it would be vain sentimentalism to expect strangers of different nations to love one another. Tolerance may be a passive, unimposing and hence hardly appreciated virtue, but it can enable nations to enjoy peaceful co-existence. (70 words)

### KEY TO LAST WEEK'S QUESTIONS

Note: It is obvious that no one answer is absolute, with no place for alternatives. And thus I've accordingly added in alternative answers whenever appropriate.

### PASSAGE 1

- (i) Extra work done  
(ii) Morning work usually well done  
(iii) Fresh mind  
(iv) Few distractions  
(v) Able to do morning exercise  
(vi) Long rest in the evening  
(vii) Refreshing sleep at night  
(viii) Rising refreshed the next day
- (a) (i) conducive  
(ii) afford  
(iii) plain  
(iv) in spite of  
(b) (i) the early riser with a store of energy that will last the whole day/until the evening  
(ii) the labours/chores/work of a new day  
(c) (i) their waking hours  
(ii) well into the night OR the small/late hours  
(d) By rising early, he has ample time to deal with each one of the jobs assigned to him.  
(e) Late risers miss the best working hours of the day.

### PASSAGE 2

- (i) language (spoken language is half correct.)  
(ii) of law and ethics  
(iii) of etiquette and art  
(iv) of weights, measures and numbers  
(v) of role
- (a) (i) causes it to be united, etc.  
(ii) is far less easily seen or understood  
(iii) get our identity from these fixed conventions  
(b) (i) delineation  
(ii) arbitrary  
(iii) agreed  
(c) implied but not expressed openly  
(d) They indicate both objects and events so that one thinks in Chinese can easily see that the world is made up of a number of processes and not entities.  
(e) (i) will be somewhat embarrassing  
(ii) do not know to what rules of conversation and action should be adhered.

### PASSAGE 3

- (i) having few responsibilities  
(ii) being fed  
(iii) being looked after  
(iv) being loved  
(v) new things which life presents  
(vi) playing in the rain  
(vii) playing in the snow  
(viii) visiting the seaside  
(ix) parents needing nothing in return
- (a) (i) begins to gain his livelihood by working  
(ii) is compelled to take up obligations  
(iii) does not get involved in things that may bring unhappiness or punishment  
(b) (i) appeal  
(ii) whatever  
(iii) pains  
(c) He is not very free to choose what to do, is continually being told the do's and don'ts, and is penalised for his wrong-doing.  
(d) He has to pay for his food, clothes and room.  
(e) (i) hardworking, well behaved, and healthy (or similar ones)  
(ii) steady progress in his work  
(iii) consolidation of his position in society  
(f) Wisdom and the ability to help others with sagacious suggestion.  
(g) his ability to sit back and relax after he has come through the battle of life safely, and letting others go on with the fight.



# 論「劉三姐」中的舞蹈

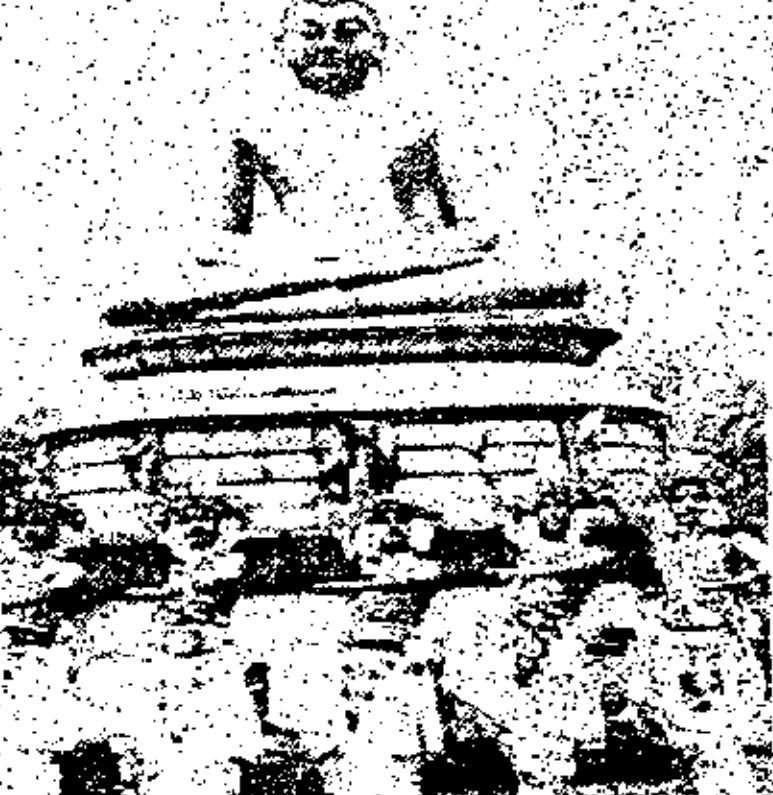
丘佩鐸

劉三姐是桂林民間傳說中的人物，她的故事在民間流傳甚廣。在電影《劉三姐》中，她的形象被生動地表現出來，其中舞蹈更是她形象的重要組成部分。本文旨在探討電影中劉三姐舞蹈的藝術特點及其在塑造人物形象中的作用。

劉三姐的舞蹈具有濃郁的民族特色，它不僅是劉三姐性格的體現，也是桂林民間舞蹈的縮影。在電影中，劉三姐的舞蹈動作靈活、輕盈，充滿了生活氣息。她的舞蹈往往與她的歌唱相結合，形成了一種獨特的藝術風格。這種風格不僅吸引了觀眾的眼球，也讓人們更加深入地了解了劉三姐這個角色。

在電影《劉三姐》中，劉三姐的舞蹈被分為幾個不同的階段。在最初的階段，她的舞蹈動作較為簡單，主要表現她的天真活潑。隨著劇情的發展，她的舞蹈動作逐漸變得複雜，這反映了她性格的成熟和對生活的感悟。最後，在電影的高潮部分，劉三姐的舞蹈達到了最高潮，她的動作充滿了力量，展現了她不屈不撓的精神。

總的來說，電影《劉三姐》中的舞蹈不僅具有藝術價值，也是劉三姐形象的重要組成部分。通過對這些舞蹈的深入探討，我們可以更好地理解劉三姐這個角色，也可以從中汲取到許多有益的啟示。



斯里蘭加舞蹈與音樂

## 林克明大提琴演奏會

由林克明大提琴演奏會主辦，將於十月廿八日晚八時在...舉行。林克明先生是一位著名的大提琴演奏家，他的演奏風格獨特，深受觀眾喜愛。此次演奏會將為觀眾帶來精彩的演出，不容錯過。

## 香港青年中樂團演奏兩場

香港青年中樂團將於十月廿九日和三十日兩天，在...舉行兩場演奏會。該樂團由多位優秀的音樂家組成，演奏風格多樣，深受觀眾好評。此次演奏會將為觀眾帶來精彩的演出，不容錯過。

## 土耳其民間舞蹈團

土耳其民間舞蹈團將於十月廿九日晚八時在...舉行演出。該舞蹈團由多位優秀的舞蹈家組成，演奏風格獨特，深受觀眾喜愛。此次演出將為觀眾帶來精彩的演出，不容錯過。

## 遊台觀感

在荷蘭和芬蘭... 遊台觀感。此次遊台觀感，筆者有幸親臨了荷蘭和芬蘭兩國，親身感受了當地的風土人情和藝術氛圍。此次遊台觀感，不僅是一次藝術之旅，也是一次心靈之旅。筆者將通過此次遊台觀感，向讀者介紹當地的藝術現狀和發展趨勢。

## 港歐航線訂明年起增加基本運費9.5%

港歐航線訂明年起增加基本運費9.5%。據悉，由於油價上漲和人力成本增加，港歐航線的運費將有所調整。此次運費調整將對航運業產生一定影響，但對於貨主來說，運費的增加也是合理的。航運業將根據市場情況，不斷調整運費，以確保航運業的健康發展。

## 入十年代的第一个考驗

入十年代的第一个考驗。十年代的到來，給我們帶來了許多挑戰和機遇。我們需要面對許多困難，但我們也有許多機會。我們需要不斷努力，不斷學習，不斷進步，才能迎接十年代的挑戰。我們需要保持一顆平常心，不急不躁，穩步前行。我們需要相信自己的能力，相信我們的未來。我們需要相信，只要我們努力，就一定能夠取得成功。

## 在荷蘭和芬蘭

在荷蘭和芬蘭... 此次遊台觀感，筆者有幸親臨了荷蘭和芬蘭兩國，親身感受了當地的風土人情和藝術氛圍。此次遊台觀感，不僅是一次藝術之旅，也是一次心靈之旅。筆者將通過此次遊台觀感，向讀者介紹當地的藝術現狀和發展趨勢。

## 東方領袖

東方領袖... 此次遊台觀感，筆者有幸親臨了荷蘭和芬蘭兩國，親身感受了當地的風土人情和藝術氛圍。此次遊台觀感，不僅是一次藝術之旅，也是一次心靈之旅。筆者將通過此次遊台觀感，向讀者介紹當地的藝術現狀和發展趨勢。

## 伊士露週四抵步

伊士露週四抵步... 伊士露將於週四抵達香港，為觀眾帶來精彩的演出。伊士露是一位著名的藝術家，他的演出風格獨特，深受觀眾喜愛。此次演出將為觀眾帶來精彩的演出，不容錯過。

## 天馬月抄放星洲

天馬月抄放星洲... 天馬月抄將於星洲舉行演出，為觀眾帶來精彩的演出。天馬月抄是一位著名的藝術家，他的演出風格獨特，深受觀眾喜愛。此次演出將為觀眾帶來精彩的演出，不容錯過。

### SHOWA LINE

昭和海運株式會社

全貨櫃航線 (兼收冷藏貨)

往美國西岸及加拿大埠

(兼收日本、台灣及小呂宋貨)

船名	船期
亞洲雅士輪	十月廿八日抵港
飛航雅士輪	十一月四日抵港
有利雅士輪	十一月七日抵港
寶利雅士輪	十一月十二日抵港
英偉雅士輪	十一月十四日抵港

☆直航：小呂宋

亞拉伯灣全貨櫃快速航線

直航：☆ 亞拉伯灣 (十、廿五日) 達文、科威特

先達康寧輪 十月廿九日抵港

M.S. "STRATHCON" (VOY. 01/124)

澳洲利亞丸 十一月七日抵港

M.S. "AUSTRALIA MARU" (VOY. 08/125)

東亞丸 十一月十四日抵港

M.S. "TOHGO MARU" (VOY. 07/126)

☆兼收日貨散裝貨

收貨日期：船期前一日下午五時

收貨地點：香港中環皇后大道中

電話：268289

(日本貨裝載後須用封條密封)

### 百保利輪船公司

大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141

### The SuperCarriers

巴拿馬及美加東岸航線

船名	船期
百保圖 BARBER TOBA	3/11 5/11
泰來 TAMARA	13/11 15/11
百保來 BARBER NARA	19/11 21/11

加州特快航線 直航羅省、長堤

船名	船期
百保圖 BARBER TOBA	3/11 5/11
百保來 BARBER NARA	19/11 21/11

美加西岸及委內瑞拉航線

船名	船期
天時 TENNESSEE	4/11 6/11
百保來 BARBER NARA	19/11 21/11

收貨站：葵涌HIT四號橋 電話：12-246121

### WILLINE

非公會 中東線

往：刁拜、達文、巴連、科威特、亞打打比

船名	船期
多倫士 TORRENS	已發貨 27/10
多倫士 TALONGA	13/11 15/11
圖魯森林 TROLL SOREST	3/12 6/12

收貨站：香港葵涌葵興街葵興碼頭

寄貨收貨地點：394 電話：12-272632

### CAVN / FMG

委內瑞拉/哥倫比亞國家聯航航線

由香港直往中南美洲

### A VESSEL GL-028

十一月十五日到港 十一月十七日啟行

Discharging: Cristobal, Barranquilla, La Guaira, Port of Spain & Paramaribo

—Cargo for Colon, Colon Free Zone, Panama City, acceptable

With transshipment at Cristobal.

—Cargo for Cartagena acceptable

With discharge at Barranquilla.

—Cargo to Buenaventura, Colombia acceptable with transshipment at Japan.

香港總代理：香港海運有限公司

中環新街大廈23樓 電話：5-225046

收貨站：美利公司貨倉 電話：3-648307 3-648308

澳門代理：新興公司 電話：84899

### 太古船務(代理)有限公司

太古輪船有限公司

香港中環皇后大道中 電話：5-264311

### 亞澳快航有限公司

全貨櫃服務

船名	船期
澳洲企業 AUSTRALIAN ENTERPRISE	27/10 29/10/11
亞洲企業 ASIAN JADE	1/11 2/11 4/11
東方大使 ORIENTAL AMBASSADOR	2/11 7/11 8/11 10/11/11
澳洲企業 AUSTRALIAN EXPLORER	8/11 13/11 14/11 16/11/11

收貨站：葵涌葵興街葵興碼頭

收貨日期：船期前一日下午五時

收貨地點：香港中環皇后大道中

電話：268289

### TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

收貨站：葵涌葵興街葵興碼頭 電話：12-457112, 457387

漢堡、安特衛普、鹿特丹歐洲定期航線

### M.S. "SULU CAREER" 江亞快輪

十月廿一日到港 十一月二日開行

直航：Marseilles, Hamburg, Antwerp, Rotterdam, Amsterdam, Hull, Liverpool, London, Le Havre, Reykjavik with transshipment at Rotterdam, Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Copenhagen, Stockholm, Malmö, Göteborg, Hamburg, with transshipment at Hamburg.

收貨站：葵涌葵興街葵興碼頭

收貨日期：船期前一日下午五時

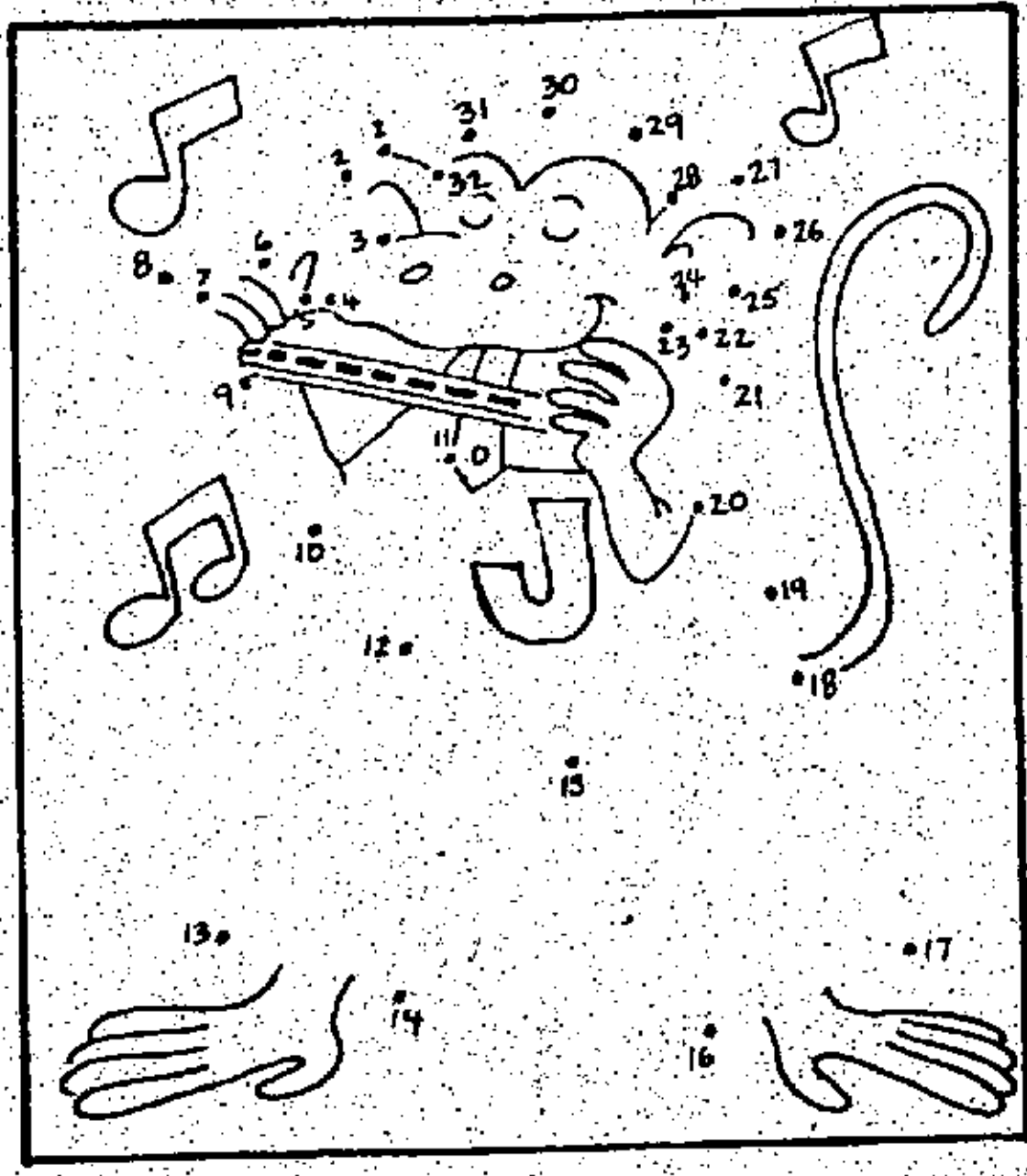
收貨地點：香港中環皇后大道中

電話：268289



會址：  
香港德輔道中  
106-108號  
鴻德大廈203室  
電話：  
5-458384  
5-452370





### 兒童天地

第五五五期

### 不要荒廢學業

古語有云：「少壯不努力，老大徒傷悲。」...

### 馬

馬，是陸地上的動物，牠的形狀...



## 康樂家庭

### 九龍婦女會餐舞籌得善款四十萬

九龍婦女會餐舞籌得善款四十萬，由主席夫人主持...



物價在今天，送菜暢銷價平穩...



### 又是換季時節

又是換季時節，又是換季時節...

版出司公麟麒，世問書新本三...

注意運動改善體型，發育遲早因人而異...

個性的認識，個性是每個人的特徵...

九龍持牌小販互助社，反對增收牌費...

## 本港新聞

港九兩地昨晚發生兩宗大火，祝融肆虐牛池灣區...

法國水彩畫名家，嘉蓮娜個人畫展...

網球大賽將屆，維園興建看台...

少龍，網球大賽將屆...

網球大賽將屆，維園興建看台...















# 亞洲生產力會議

## 在八十年代發展之選擇

八十年代的經濟發展並不平衡，第三世界大體後半期間工業國家的年增長率百分之五，到七十年代，則將回復正常的增長率。再提高百分之二至三。在八十年代，石油價格將再度提高，使輸入石油的發展中國家之石油收入繼續擴大。到一九九〇年將達二千億至三千億，結果，發展中國家在八十年代初期將經歷經濟的繁榮，其中在八十年代內，其經濟增長率將接受重大折扣。最貧窮的國家在這個現象的打擊下，最大。在七十年代九十年代中，現期的打擊，非洲國家國民平均每人不會有所增加。

由於我們並不樂觀，且對某些國家政策及外交政策感到不安，因此，我們認為，各國可互相合作，舉例說，要達到上述選擇，各國可互相合作，舉例說，建立自由貿易體制，不受保護主義壓力，向最貧窮國家增加援助，在國際貨幣基金，使各國不受限制，均在國際資本市場上活動。

透過世界貿易組織，將基金會地區生產擴展，建立健康的經濟資源循環以助開發之需，援助的國家。

國際發展在七十年代初將有主要的結構上的改變，這些改變將建立一個架構，在結構內，有必要作出多項發展，舉例說，在第三世界，工業國家社會主義國家之間，我們更需幫助較大，的國際性合作。這科技在

## 八十年代亞洲區之人力資源發展

[illegible]

## 八十年代的生產力與發展

生電力增長在八十三  
與分配上應用科學，效  
率與生電力均得以提高  
。第四，在於三十年代  
的際時已與金體流動因  
國際經濟與金體流動因  
勢將區生強力的

## 科技在八十年代所担角色

[illegible]

清 潔 香 港  
人 人 有 責

★★★就西成東  
：錄紀性史歷創天四映首港香  
：萬百四過

成龍 創新形象 領銜主演

主演

閩府統請  
★★★★★

Battle Creek

第二週

皇后  
皇帝  
富都  
南國  
南昌

華光  
開南  
富華  
南昌

嘉禾  
金都  
麗華  
粉嶺

紅粉  
好景  
南灣  
珍寶

荷西法拉

羅拔高洛斯

溫卓  
小泰利摩士

鄒文懷

必看之片 影期無多 速看 勿延

（待傳元拾鐘可）衫沽買購部市門恤田高各到咯感！送附戲仔公啗哈龍成

# 雜誌

[illegible]

珠明·華文

風趣幽默  
輕鬆鬆  
清新俗  
脫喜

羅拔·楊  
安東尼·法蘭斯沙  
才露 碧嘉  
格列夫 亨特  
佐珍娜 希爾  
安東尼 史提路  
雪利 李柯  
保羅 尼哥拉斯

主

下  
期  
獻映

盛大  
映

THE WORLD IS FULL OF MARRIED MEN

美國丈夫法國妻

！歌笙夜夜·福之人齊畫享··夫丈  
！鄉醉夕夕·郎情第床找尋··子妻

BONNIE TYLER · MICK JACKSON 星歌紅名著 \*  
最，曲題主唱演，喉歌展大中片在  
聽動首首，百多十二曲詠 Disco 勁

發條橙



**碧麗宮** 下期  
 獻映

幸電檢處諭  
 未滿十八歲者恕不招待，  
 本院並可能對部份觀眾要求  
 出示年齡證件，敬請合作。

**STANLEY KUBRICK'S**

**CLOCKWORK ORANGE**

史丹利寇比克力 大作製片家  
 大導演 演

原作

剪刪無全 · 本版庄原


 片巨納華

第一部劃時代的藝術結晶

麗宮  
爆滿

早騰場五天今

新作大狂獵業出撲發盛  
馳行端強種電

**電士騎**

羅烈 | 珍達  
福拔 | 芳達

主演：星旦、皇天、大南  
步台電、盜竊、自願、記車  
跟女、窮病、形影、單牛  
踪女、追、駒、郎

時內二七秒半、戲短  
價任四小十少、半性溫

·映獻期下·  
片愛性屬成學文色黃

**貨家佳**  
演主刺娘蓮歌·梨0

THE BLUE LAGOON

新大戲院  
 影戲部  
 倫敦都影  
 亞比倫哥  
 王片  
 沙里奇度蘭  
 作新  
 故情愛的始原、胆大、新奇  
 島荒落流，船沉海大，猶無小兩  
 大長育發，憂無活生，內之源桃  
 女玉童金對一好  
 逐追中之臨緣，泳裸間之珊瑚  
 灘海的般一纖絲，月明風和  
 戀縈相兩，間之覺不知不  
 拒抗可無，浪海如有，然自得來，生心由情  
 悅相情兩的然自始原

今映 晨早場 嘉禾 麗華 紅磡 帝國 國際 南昌 光華 金茂坪 百樂 午夜場 嘉禾 麗華 紅磡 海運

**三點半**

仁國鍾 人靜性炸  
影電字自數  
幕內手殺年少 露揭胆大次首  
人殺刀槍 細老大幫黑

午場 夜場 晨場  
三次週末午  
場場都爆滿  
唔係嘢小!  
似左殺可身  
性有輪人以屈

(警方專用槍)  
(短筒左輪!)

芬婉潘 哥丁猛賢與金眼細大  
新黃寶美趙仁國鍾

演主街舖 演主圍審 女偉宋 明少鍾 雄少鍾  
葉少黃 榮少鍾 演主圍審 文偉宋 帆一劉

文介黃 水介黃 監製 謝志光 監製 謝志光

宣不重紀

海外電影 中心攝製

華僑晚報 分類廣告 每天四元 費廉效大

榮獲美國成人電影協會四項大獎

水響影可公片響響有

七寶燈  
金不重兒



大華  
金冠

今天五場  
王牌一出  
果然犀利

狂滿

慾海情花

DESIRES WITHIN YOUNG GIRLS

!也來片勁!霸之片磚

金  
統  
華盛頓  
能  
井  
啟

香港開票  
品作大優最

影會推荷  
大獲好評

(愛之平天) 名原

榮獲本屆亞洲影展大獎 5

①最佳影片 ②最佳男主角 ③最佳美術 ④最佳音樂 ⑤最佳實景實電

日本文化廳 優等作 獎

井上靖 著

第一部在大陸上拍攝的國外電影

上海 楊州 蘇州 杭州 寧波 溫州 福州 汕頭 廈門 廣州 香港 台北 北京 天津 濟南 青島 煙台 營口 大連 哈爾濱 長春 瀋陽 西安 蘭州 西寧 昆明 貴陽 成都 重慶 萬縣 宜昌 沙市 漢口 蕪湖 安慶 九江 南昌 長沙 衡陽 常德 益陽 湘潭 株洲 郴州 永州 邵陽 怀化 桂林 柳州 梧州 南寧 昆明 貴陽 成都 重慶 萬縣 宜昌 沙市 漢口 蕪湖 安慶 九江 南昌 長沙 衡陽 常德 益陽 湘潭 株洲 郴州 永州 邵陽 怀化 桂林 柳州 梧州 南寧

（票價）五折起 加一成 另加郵費 凡購票者請向各經銷處洽購







### 分類廣告

本報分類廣告，內容豐富，刊登簡便，收費低廉，歡迎刊登。

### 銅鑼灣

東邊街出租  
西環出租  
中環出租  
寫字樓出租  
住宅出租

### 租屋

東邊街出租  
西環出租  
中環出租  
寫字樓出租  
住宅出租

### 寫字樓

東邊街出租  
西環出租  
中環出租  
寫字樓出租  
住宅出租

### 住宅

東邊街出租  
西環出租  
中環出租  
寫字樓出租  
住宅出租

## 確相機

分類廣告客戶幸運抽獎

由十月一日起至十一月三十一日止  
凡刊登分類廣告客戶，均可參加抽獎。

頭獎：RICOH 100 35mm 單鏡反光相機一部  
二獎：RICOH 100 35mm 單鏡反光相機一部  
三獎：RICOH 100 35mm 單鏡反光相機一部

抽獎日期：十一月六日

### 嘉瑜園租

豪華洋樓，三房兩廳，水電煤齊，私家車位，環境優美，交通便利。

### 第一商業

向跑馬地，商業樓，高層，望海，142呎，每呎10.5，合H，四三三八四五夜，意請電：H 777 三五四 陳洽

### 最近市區

工廠出租，交通便利，環境優美，適合工廠、倉庫、辦公室等。

### 寫字樓

東邊街出租  
西環出租  
中環出租  
寫字樓出租  
住宅出租

### 住宅

東邊街出租  
西環出租  
中環出租  
寫字樓出租  
住宅出租

## 每日讀者惠刊廣告

超過百萬 收效宏大

抽獎日期：十一月六日

### 利民貨倉

出入倉庫，全港唯一，服務周到，交通便利，環境優美。

### 雙旺舖

招租，交通便利，環境優美，適合商業、住宅等。

### 月租三萬

交通便利，環境優美，適合商業、住宅等。

### 新舖出租

交通便利，環境優美，適合商業、住宅等。

### 月租四萬

交通便利，環境優美，適合商業、住宅等。

## 德福花園

九龍灣地鐵站630呎  
月租壹仟元起  
電話：5-7904111

### 新北都

康新旺舖，交通便利，環境優美，適合商業、住宅等。

### 康新旺舖

交通便利，環境優美，適合商業、住宅等。

### 康新旺舖

交通便利，環境優美，適合商業、住宅等。

### 康新旺舖

交通便利，環境優美，適合商業、住宅等。

### 康新旺舖

交通便利，環境優美，適合商業、住宅等。

## 環球商場

中環舖位，交通便利，環境優美，適合商業、住宅等。

### 葵涌金運工業

B地下5342呎—235萬，大業，電話：445171（經紀免）

### 葵涌金運工業

B地下5342呎—235萬，大業，電話：445171（經紀免）

### 葵涌金運工業

B地下5342呎—235萬，大業，電話：445171（經紀免）

### 葵涌金運工業

B地下5342呎—235萬，大業，電話：445171（經紀免）

### 葵涌金運工業

B地下5342呎—235萬，大業，電話：445171（經紀免）

## 葵涌金運工業

B地下5342呎—235萬，大業，電話：445171（經紀免）

### 葵涌金運工業

B地下5342呎—235萬，大業，電話：445171（經紀免）

### 葵涌金運工業

B地下5342呎—235萬，大業，電話：445171（經紀免）

### 葵涌金運工業

B地下5342呎—235萬，大業，電話：445171（經紀免）

### 葵涌金運工業

B地下5342呎—235萬，大業，電話：445171（經紀免）

### 葵涌金運工業

B地下5342呎—235萬，大業，電話：445171（經紀免）

## 葵涌金運工業

B地下5342呎—235萬，大業，電話：445171（經紀免）

### 葵涌金運工業

B地下5342呎—235萬，大業，電話：445171（經紀免）

### 葵涌金運工業

B地下5342呎—235萬，大業，電話：445171（經紀免）

### 葵涌金運工業

B地下5342呎—235萬，大業，電話：445171（經紀免）

### 葵涌金運工業

B地下5342呎—235萬，大業，電話：445171（經紀免）

### 葵涌金運工業

B地下5342呎—235萬，大業，電話：445171（經紀免）

## 葵涌金運工業

B地下5342呎—235萬，大業，電話：445171（經紀免）

### 葵涌金運工業

B地下5342呎—235萬，大業，電話：445171（經紀免）

### 葵涌金運工業

B地下5342呎—235萬，大業，電話：445171（經紀免）

### 葵涌金運工業

B地下5342呎—235萬，大業，電話：445171（經紀免）

### 葵涌金運工業

B地下5342呎—235萬，大業，電話：445171（經紀免）

### 葵涌金運工業

B地下5342呎—235萬，大業，電話：445171（經紀免）

## 葵涌金運工業

B地下5342呎—235萬，大業，電話：445171（經紀免）

### 葵涌金運工業

B地下5342呎—235萬，大業，電話：445171（經紀免）

### 葵涌金運工業

B地下5342呎—235萬，大業，電話：445171（經紀免）

### 葵涌金運工業

B地下5342呎—235萬，大業，電話：445171（經紀免）

### 葵涌金運工業

B地下5342呎—235萬，大業，電話：445171（經紀免）

### 葵涌金運工業

B地下5342呎—235萬，大業，電話：445171（經紀免）

## 葵涌金運工業

B地下5342呎—235萬，大業，電話：445171（經紀免）



**分類**

本報分類廣告，此  
每字收費八元，刊  
出字數按一個位  
折不扣，上期收費

大字四個  
小字卅四個

司

廣告

迎各界樂捐急登，每袋  
計四個，定為一個位，即  
十人如起過一個位，即多  
捐計算，其期照計，不  
每日下午五時半截稿

每天八元

手利好

購不交 亦合  
交吉 樓閣 慶樓 分層 合夥  
業主即日成交並代客相  
業士 02-6263632 合夥  
免佣 02-6261426  
金山泉  
H: 631380 H: 6386036  
鯽魚涌相售  
新威園D座連天台  
椰車位售65  
海景樓二樓D  
露台特位樓價30萬

**華昌**  
物業代理有限公司  
5-259285

**歡迎業主委託**

**住宅**

司徒拔道豪門牌拾肆號  
園中層千五呎出售

大埔康樂園三千呎另二  
二百呎及花園二千二百  
呎

豪華裝修一百萬元

北區靚靚花園屋區區  
向南萬花園一呎半出售

又村邊地二萬二千  
呎又村邊地一萬七千

夏利  
地產有限公司  
洋樓出租  
巴里花園內355呎  
38呎高三房  
洋樓出售  
碧濤灣306呎單房  
薄扶林花園350呎呎  
三房兩廁單位近海  
翠濤山莊兩房兩廁  
房三浴室有書房  
柏道柏園模式三房  
近沙咀東南高層  
和園望樓三房兩廁  
跑馬地山莊200呎  
尖沙咀單房兩廁  
高望望三房兩廁

尋父鍾流添  
女玉蘭廣東省番禺人  
古氏收買幼孩與水  
古氏收買又名彩梅  
埔到香港九龍深水  
埔道六號六號  
71354 聯絡

尋人啓事  
凡知道何燕文小姐  
來劉祥照君下落者  
或已結婚謝。

**學務職員**  
中學區藝術專門學校  
香港電燈局工作  
從僑胞日六九一二  
老禮贈101 A十一

**女校務員**  
字體端正懂英文打  
101牌應寄美片新

**元朗急聘**  
護士及助產請附履  
片寄新界元朗安樂  
人安老院

**學明眼科診所**  
新式  
請親臨照相片登  
九龍畢布街九號十

**陳大報**

**其講事**

西醫助護  
最精治淋病及石瘻等症  
寄寓樓上  
遇六度學  
百餘相  
相  
元  
士多請人  
年齡不拘每日上午  
作工四小時請到  
太子道274號面洽  
民興藥房  
貨車司機  
以下午五時神

**聘請司**

跑馬地東來士瑪路  
三號永治信箱

歷年三月行車經驗  
至四十年中學畢業  
工作六個月新辦  
經住址電話照片  
郵政地址信箱  
三號永治信箱

**醫院請男女醫士**

年二十歲以上  
兩週供住宿  
歷年或於大英  
二時親往香港  
道一號為要

工  
新洋  
年假  
廿七  
至十  
院面  
面

機  
車司  
年每  
週三  
香港  
三七

請女職

出口洋行聘請女  
有三年經驗到C  
數股版能說流利  
查證電話日中  
生接洽或到  
街38號或到  
44號六樓

留宿女  
半山區聘請  
兼打掃女傭  
要錢不吸  
健為合薪優  
天五時後電  
四九三三八

**◀兼職空缺▶**

你的潛質藉此機會發揮？  
助你踏上成功的第一步。

影視廣告  
年齡性別經驗  
影視、廣播、兼職演員、演員、30+

**新開張DISCO**  
中國皇宮夜總會聘日班女侍應不須  
熟手六小時工作，第一個月薪金純正  
熟手後連加班可達4500元工作純正

迎參觀試工：電H 8910231 鄧洽或  
臨灣仔馬師道28號人事部。

**徵求**

英國14日及16日  
拘捕密三一九九  
二陶先生治

**徵求**

徵求女伴  
徵求女伴  
徵求女伴

英國14日及16日  
拘捕密三一九九  
二陶先生治

徵求女伴  
徵求女伴  
徵求女伴

[illegible][illegible]

可租樓  
三三三  
五五五  
八八八  
九九九

電話  
二二二  
三三三  
四四四  
五五五

地址  
香港  
九龍  
新界

## 包做到滿約

中環廣安大廈 731 室 富達企業公司

電話 229079 225964

香港  
九龍  
新界

地址  
香港  
九龍  
新界

事	雜物	厚	國大連排 心三期十 放之種物 黃依輝啟	阮氏	稅會	告：本會訂 十二月二 十五等
---	----	---	------------------------------	----	----	----------------------



歷史悠久  
 新聞翔實  
 專刊豐富  
 包羅萬有  
 經濟報導  
 全僑稱許

請長期訂閱

**華僑日報**

遠道閱戶  
 請就近向  
 報販訂閱  
 無任歡迎

彩色華僑  
 新穎雜誌  
 多采多姿  
 柯式印刷  
 禮拜出版  
 隨報附送  
 不另收費

訂閱電話：5-229081 內線3號



商業第二台

世界  
特快  
司  
行801

\_\_\_\_\_







# 方便讀者 選擇旅遊

曼谷芭堤雅清邁貴賓團

行程包括：清邁、泰皇夏宮、古都大城、著名佛寺、玫瑰花園、泰村表演、桂河橋、大佛統、水上市場、大皇宮、玉佛、芭提雅、珊瑚島、四臉神、古城文化、椰、鱷魚湖、多晚夜總會、兩晚芭提雅、住夏宮、蓬灣、曼谷、納萊大酒店、清邁住素里旺大酒店  
逢星期一、三、四、六日出發 簽證只收 \$25元

七天貴賓團 \$1690起 清邁八天團 \$2150

## 專業旅遊，確勝一籌

# 日本本州

華航足八天高級豪華團 \$2990  
逢星期六出發 (早去晚返)

過遊：東京、太陽城、鎌倉、箱根、富士山、濱名湖、  
京都、大阪、寶塚、奈良、名古屋、白絲瀑布、  
日光、美加多夜總會、子彈火車

- ① 搭乘華航747機，高級豪華、絕不廉價航機
- ② 東京獨家停市區羽田機場，  
節省行車四小時，免收機場稅
- ③ 回程可自由停留台北
- ④ 全程一流大酒店

**英法**  
只收 \$ **4880**

暢遊：倫敦之西敏寺，白金漢宮，大笨鐘，倫敦塔，蘇豪區，巴黎之歌劇院，聖母院，凱旋門及巴黎鐵塔等名勝。

特點：團圓獨立，專人領隊。住宿一流，節目豐富，來回均乘豪華噴射客機。

出發日期：11月1日、12月20、22日、1月17日  
(簽證須時、報名從速)

**星馬七天·八天 \$2285**  
星加坡、聖陶沙島、馬六甲  
吉隆坡、雙頂高原、黑風洞  
**獨立成團·專人領隊**  
逢星期六出發

**日本本州八天 \$2890**  
乘**中華航空**足八天**高級豪華團**  
東京獨家停市區羽田機場，  
節省行車六小時。  
回程可停台北，不另收費。  
逢星期六出發

全港首創

## 全泰馬星(清邁、檳城)十三天聯遊

全港獨有最新行程，獨家主辦  
節目全港最豐富，遊遍泰馬星名勝

\* 清邁、檳城、太平、怡保、新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、馬六甲、黑風洞、芭堤雅、曼谷、霹靂洞、桂河橋、珊瑚島、玫瑰花園、鱷魚潭、古城

\* 高級豪華，專人領隊，全程住宿一流大酒店

乘巨型直升機遊覽雲頂高原  
乘搭泰航早機直飛清邁

泰航贊助

本豪華旅行團特別適合  
新婚夫婦渡蜜月旅行

泰航贊助

本豪華旅行團特別適合  
新婚夫婦渡蜜月旅行

泰航贊助

本豪華旅行團特別適合  
新婚夫婦渡蜜月旅行

泰航贊助

本豪華旅行團特別適合  
新婚夫婦渡蜜月旅行

泰航贊助

本豪華旅行團特別適合  
新婚夫婦渡蜜月旅行

泰航贊助

本豪華旅行團特別適合  
新婚夫婦渡蜜月旅行

泰航贊助

本豪華旅行團特別適合  
新婚夫婦渡蜜月旅行

泰航贊助

本豪華旅行團特別適合  
新婚夫婦渡蜜月旅行

泰航贊助

本豪華旅行團特別適合  
新婚夫婦渡蜜月旅行

泰航贊助

本豪華旅行團特別適合  
新婚夫婦渡蜜月旅行

泰航贊助

本豪華旅行團特別適合  
新婚夫婦渡蜜月旅行

泰航贊助

本豪華旅行團特別適合  
新婚夫婦渡蜜月旅行

泰航贊助

本豪華旅行團特別適合  
新婚夫婦渡蜜月旅行

泰航贊助

本豪華旅行團特別適合  
新婚夫婦渡蜜月旅行

泰航贊助

本豪華旅行團特別適合  
新婚夫婦渡蜜月旅行

泰航贊助

本豪華旅行團特別適合  
新婚夫婦渡蜜月旅行

泰航贊助

本豪華旅行團特別適合  
新婚夫婦渡蜜月旅行

泰航贊助

本豪華旅行團特別適合  
新婚夫婦渡蜜月旅行

泰航贊助

本豪華旅行團特別適合  
新婚夫婦渡蜜月旅行

泰航贊助

本豪華旅行團特別適合  
新婚夫婦渡蜜月旅行

泰航贊助

本豪華旅行團特別適合  
新婚夫婦渡蜜月旅行

泰航贊助

本豪華旅行團特別適合  
新婚夫婦渡蜜月旅行

泰航贊助

本豪華旅行團特別適合  
新婚夫婦渡蜜月旅行

泰航贊助

本豪華旅行團特別適合  
新婚夫婦渡蜜月旅行

泰航贊助

本豪華旅行團特別適合  
新婚夫婦渡蜜月旅行

泰航贊助

本豪華旅行團特別適合  
新婚夫婦渡蜜月旅行

泰航贊助

本豪華旅行團特別適合  
新婚夫婦渡蜜月旅行

泰航贊助

本豪華旅行團特別適合  
新婚夫婦渡蜜月旅行

泰航贊助

本豪華旅行團特別適合  
新婚夫婦渡蜜月旅行

3-882492 3-320408  
3-320409 3-320400

# 星馬檳城八天

**酬賓 \$ 2388 \$ 2088**

10月6, 13, 18, 20, 25, 27 11月1, 3, 8, 10, 15, 17, 22, 29  
12月1, 6, 8, 13, 15, 20, 22, 27, 29 1月3, 5, 10, 12, 17

**獨立成團 \* 逢週六一出發**

1 豪華 747 波音客機直飛東京  
2 八天過南洋風光懷殊名勝  
3 獨家遊覽星加坡野生動物園  
4 行程膳食取消一流絕無自費  
5 回程停留星馬曼谷任君選擇

## 江南名城豪華遊八天特價\$2590

- 乘搭中國民航直航班機，香港、南京、杭州—香港，省時方便。
- 遍遊江南最美麗的大名城南京，無錫，蘇州，杭州。
- 全程高級享受，舒適寫意。
- 住宿一級賓館，有空氣調節及私家浴室。
- 乘坐豪華遊船，暢遊太湖及西湖。
- 品嚐各地名菜，如南京魚湯，洋澄湖大閘蟹，蘇州點心小食，杭州教化糕，龍井蝦仁，醋溜魚等。
- 專人領隊，隨團服務。
- 經驗導遊，沿途粵語講解各地名勝古蹟。

韓國台灣

**四·七·九天團\$1790起**

①最豐富節目，遍遊漢城市、華克山莊、民俗村、自然農園及歷史勝地—仁川。

②住宿全漢城最高級新落成之凱悅大酒店及新型之華克山莊喜來登大酒店。

③韓國回程可參遊台灣，轉台兩地風光文物互異，各具特色，一覽無遺。

逢星期五早機出發，晚機返港



**佳寧集團 健的旅業**

中國國際航空公司 日本線 1695  
中國國際航空公司 日本線 1695  
中國國際航空公司 日本線 1695  
中國國際航空公司 日本線 1695  
中國國際航空公司 日本線 1695  
中國國際航空公司 日本線 1695  
中國國際航空公司 日本線 1695  
中國國際航空公司 日本線 1695  
中國國際航空公司 日本線 1695  
中國國際航空公司 日本線 1695

**日本 \$2988**

日本線 1695  
日本線 1695  
日本線 1695  
日本線 1695  
日本線 1695  
日本線 1695  
日本線 1695  
日本線 1695  
日本線 1695  
日本線 1695

**泰國 \$1588**

泰國線 1588  
泰國線 1588  
泰國線 1588  
泰國線 1588  
泰國線 1588  
泰國線 1588  
泰國線 1588  
泰國線 1588  
泰國線 1588  
泰國線 1588

**台灣 \$1688**

台灣線 1688  
台灣線 1688  
台灣線 1688  
台灣線 1688  
台灣線 1688  
台灣線 1688  
台灣線 1688  
台灣線 1688  
台灣線 1688  
台灣線 1688

**菲律賓 \$1388**

菲律賓線 1388  
菲律賓線 1388  
菲律賓線 1388  
菲律賓線 1388  
菲律賓線 1388  
菲律賓線 1388  
菲律賓線 1388  
菲律賓線 1388  
菲律賓線 1388  
菲律賓線 1388

**日本本州 箱根 富士山**

東京 日光 奈良 京都  
箱根 富士山 名古屋  
1. 乘坐波音客機 747 珍貴客機，早機去晚機返，足八天行程。  
2. 住宿最新落成之太陽城大酒店，富士山山中湖酒店。  
3. 暢遊富士山，雄美之富士山，新奇有趣，老少咸宜。  
4. 安排欣賞世界三大之美加多夜總會及寶塚歌劇之精彩表演。  
5. 乘坐世界最快之新幹線（子彈火車），使行程更為舒適。  
6. 專家策劃，全新行程，節目豐富而有內容。  
7. 專人領隊隨團出發，團員獨立，保證賓至如歸。  
超值豪華八天貴賓團 逢星期二、四、五、六、日出發 \$2990

**馬星泰 曼谷 芭堤雅**

吉隆坡 新加坡  
暢遊吉隆坡、馬六甲、波德申海濱勝地、無風洞、橡膠園、雲頂高原、清風寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、五虎（內藏中國古代名貴玉器等）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、蠟像館、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花園山可俯瞰新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、雙龍廟、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。  
逢星期六、一出發 十一天 \$3190 六天 \$2390

**台灣環島 阿里山 六福村**

溪頭 野柳  
九天豪華貴賓團 \$1950 七天 \$1850 (連稅)  
1. 住圓山、希爾頓、阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。  
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航飛機花蓮。  
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保證與眾不同。  
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團員獨立。  
5. 全部導遊均經嚴格精選，保證賓至如歸。  
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。  
逢星期二、四、六出發

**星晨旅遊有限公司** 中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室 電話：5-243068-0, 266498-0  
星晨旅遊有限公司 中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室 電話：5-243068-0, 266498-0  
星晨旅遊有限公司 中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室 電話：5-243068-0, 266498-0

**代訂國內酒店及機票**

北京、上海、蘇州、杭州、無錫、南京十六天(直航) 10月12-24日 \$4790  
北京八天豪華遊 (逢星期六) 直航 \$2988  
上海、蘇州、無錫、杭州、南京、鎮江十天遊(直航) 2/9 (每十天出發) \$2980  
昆明、石林、六天遊(直航) (每六天出發) \$2480  
南寧、柳州、桂林、八天(直航) (逢星期日出發) \$2368  
九龍彌敦道570號基利商業大廈1601室 (假日照常營業)

**中華大地 國內縱橫**

桂林、陽朔五天航空團 逢星期四、日出發 \$1388  
廣、佛、從、星、西樵七天遊飛船往返直達通車返 (逢星期六出發) \$890  
廣州、星湖、肇慶五天遊 (逢星期三、六出發) \$550  
廣州、從化三天 逢星期五出發 \$395  
東莞、太平、虎門二天遊 (逢星期六出發) \$250  
電話：3-319197-9

**代訂國內酒店及機票**

桂林、陽朔五天航空團 逢星期四、日出發 \$1388  
廣、佛、從、星、西樵七天遊飛船往返直達通車返 (逢星期六出發) \$890  
廣州、星湖、肇慶五天遊 (逢星期三、六出發) \$550  
廣州、從化三天 逢星期五出發 \$395  
東莞、太平、虎門二天遊 (逢星期六出發) \$250  
ROOM 1601 KELLY COMMERCIAL CENTRE, 570 NATHAN ROAD, KOWLOON

**真正台灣專線 阿里山·六福村·珊瑚潭 溪頭·地獄谷·墾丁**

七天 \$1590 九天 \$1850  
佳運旅行社 九龍彌敦道655號胡社生行1810室 3-953227-0 (四線)  
辦公：上午九時至下午六時(假日：上午十時至下午四時)  
敢誇唯我獨尊

**怡安旅遊**

5-254431-6  
3-886353 3-886356  
香港德輔道中24號廣興銀行大廈1701室  
九龍旺角彌敦道636號銀行中心大廈716室

**特級豪華團**

台灣(阿里山)豪華團九天 \$1,980  
台灣環島遊七天 \$1,598  
台灣四天週末遊 \$1,298  
本州(新航旅遊團)八天 \$2,890  
九州觀光豪華團八天 \$3,480  
曼谷芭堤雅週末遊五天 \$1,399  
曼谷芭堤雅八天 \$1,699  
馬星泰豪華團七天 \$2,288  
馬星泰特級豪華團七天 \$2,888

**馬星泰豪華團十天 \$2,998**

馬星泰豪華團六天 \$2,390  
● 乘坐中華航空公司豪華客機，回航停泰不另收費。  
● 住宿美輪、雲頂新館、統一等一流酒店，膳食一流。  
● 行程包括吉隆坡、雲頂高原、聖陶沙島、飛禽公園等。  
● 多晚夜總會、雲頂豪華宮夜總會晚宴欣賞歌唱表演。

**之江南北**

中國民航 浙江省中國旅行社 桂林中國旅行社 雲南省中國旅行社  
雲南風光 昆明石林六天遊 豪華團 \$2,480 探親團 \$1,900  
過遊石林奇景、滇池、西山龍門、大觀樓、金殿、翠湖品嘗雲南風味田七汽鍋雞、雲南火腿、過橋米線等。保證住宿甲級，雙人浴室房間。  
出發日期：10月29日 11月5, 12, 19, 26日  
南寧旅遊局 江蘇省中國旅行社 柳州中國旅行社 上海中國旅行社  
華東十天 精選豪華遊覽團 費用 \$2,980  
遍遊南京、鎮江、無錫、蘇州、杭州，住宿一流豪華賓館，雙人浴室房間，全程飛機，品嘗江蘇及浙江兩省風味。  
出發日期：10月31日 11月7, 14, 21, 28日  
★代訂全國機票及桂林漓江飯店冷氣房間，尚有其他各線旅行團，歡迎查詢  
請向下列各大旅行社報名接洽

**福星旅行社有限公司**

華東直航10天旅行團 \$2,960  
香港→杭州→上海→蘇州→無錫→鎮江→南京→香港  
啟程日期：11月4日, 13日, 22日  
12月1日, 10日, 19日, 28日  
香港德輔道中88-98號華僑商業大廈1601室 電話：5-432184 5-446884

**耀威旅遊**

你的旅行團中國旅遊  
澳門賭城馬場遊覽兩天 \$185  
澳門、中山、石岐兩天團 \$300  
西貢週末遊假團 \$95  
惠州、西湖、湯泉兩天團 \$200  
從化、佛山、廣州四天遊 \$460  
從化、星湖、鼎湖、肇慶、廣州五天遊 \$599  
北京直航八天團 \$2988  
尖沙咀彌敦道38-40號廣興大廈三樓C座

**打工仔**

工友去旅行 唔駛四圍搵 幫襯打工仔 服務平夾穩  
★北京直航來回八天遊 \$2790  
日期：11月2, 9, 23, 30日, 12月7, 14, 28日  
★從化、星湖、鼎湖、廣州五天 \$645 逢星期五直達通車上  
專營國內線，東南亞線 歡迎查詢  
九龍牛頭角定安街114號永明樓二樓B座 電話：3-411221 3-411331

**僑聯旅遊貿易公司**

順德、西樵、中山、翠亨 三天 29/10, 28/11, 27/12 \$380 水翼船來回  
從化、西樵、星湖、廣州 五天 24/11, 27/12 \$600 火車來回  
西樵、順德、佛山、廣州 四天 17/11, 1/12 \$480 火車來回  
順德、星湖、從化、廣州 五天 25/10, 26/11, 20/12 \$570 火車來回  
香港九龍彌敦道六五五號胡社生大廈一〇〇七室 電話：3-934155, 3-950954, 3-960864, 3-967181

**威信旅遊** 電話 3-926160 3-951709

清遠專線聯運  
天天出發，旅遊車接送  
即日直達縣內各公社、大隊

**順利旅遊**

順德、石岐、翠亨邨 二天 \$310 逢星期六出發  
惠州、湯泉 二天 \$195 逢星期六出發  
惠州、博羅、羅浮山 三天 \$295 逢星期五出發  
清遠、飛霞洞、藏霞洞 三天 \$420  
九龍油蔴地南京街8-20號華僑商業大廈1303室 電話：3-852188 5-420284

**協記旅遊**

北京、南京、無錫、杭州、上海16天 \$3950  
上海、杭州、無錫、宜興、蘇州11天 \$2580  
27/10 14/11 乘豪華客輪直航上海  
28/11 20/12 飛機回穗直達通車返  
4/11 11/11 香港直航北京、南京飛德  
三程飛機 東陵、南京 9天團 \$3590  
21/10 飛機來回京穗 \$3290  
21/10 飛機去火車返 7天 \$2300  
灣仔軒尼詩道172號6樓B座按5字 電話：5-722668 5-740223

**富華旅行社**

歐洲團十五天7890元起  
美加假期七天4950元起  
風和日麗星馬八天 2488元  
九州，本州觀光十天4280元  
辦理各國旅行團，代訂各國機票  
旺角荷李活購物中心M12 3-881591 3-321247

**合榮旅遊**

澳門酒店十來回船票 \$178.00  
江門、新會、七星岩四天 HK \$530.00  
10月24 11月2, 8, 16, 22, 30 12月6, 14, 22, 24, 26, 31  
香港中環皇后大道中158-164號華僑商業大廈902室 電話：5-448059, 5-458179

**P K H 百好旅遊有限公司**

泰國 曼谷、芭堤雅 \$1480 逢星期一、日  
馬星 雲頂、聖陶沙 \$2180 逢星期四、六  
日本 東京、大阪 \$2920 逢星期五、六  
特平機票 特快簽證  
香港九龍旺角亞答街80-86號昌明大廈3樓G室 電話：3-922218, 3-928246



# 旅遊介紹

專欄廣告

方便讀者

選擇旅遊



足六天 HK\$1,788.00  
印度皇宮、豪華單臥、早午晚飯、巴士接送、  
馬六甲、三藩市、洛杉磯、曼谷、吉隆坡、  
檳城、新加坡、曼谷、吉隆坡、曼谷、吉隆坡、  
INDRA REGENT HOTEL WEEKENDER HOTEL

## 榮泰旅遊

3-944255 5-211223  
旺角彌敦道 729 號地下  
中環友聯銀行大廈商場地下



七天 \$1,788 · 九天 \$1,988  
代辦個別簽證、早午晚飯、巴士接送、  
多倫多、紐約、洛杉磯、曼谷、吉隆坡、  
曼谷、吉隆坡、曼谷、吉隆坡、曼谷、吉隆坡、

馬星八天 \$2,388  
菲島七天 \$1,588  
代辦簽證·廉價機票



足四天 \$1,788  
足六天 \$2,488  
馬六甲、三藩市、洛杉磯、曼谷、吉隆坡、  
曼谷、吉隆坡、曼谷、吉隆坡、曼谷、吉隆坡、

創業八年·歷史悠久·信譽卓著  
專家策劃·直接經營·作風穩健  
國語獨立·人人開心·保證滿意  
辦公時間·朝十晚九·例假照常

五天 \$2,299  
七天 \$2,699  
三藩市、洛杉磯、曼谷、吉隆坡、  
曼谷、吉隆坡、曼谷、吉隆坡、曼谷、吉隆坡、

日本八天 \$2,988  
日本九州 \$3,288  
日本韓國 \$3,288

- 專人辦理，行李過磅，離境登機手續。
- 華籍領隊，沿途照顧，表格代填。
- 檀香山、三藩市、洛杉磯入境過關，協助辦理。
- 陸上交通，專人安排。
- 代理內陸機票，由三藩市、洛杉磯前往芝加哥、紐約、多倫多、溫哥華及各大城市。
- 協助辦理入境簽證。
- 逢星期六出發。

新航贊助照顧妥·專人導導免操勞  
詳情請向各大旅行社查詢或電熱線 3-7212371

### HK\$100 前往美國

移民探親·旅遊留學  
專人領隊·協助轉機

新加坡航空公司逢星期六派出專人導導  
陪同客人前往美國只需附加服務費 HK\$100

新加坡航空公司

洛杉磯  
溫哥華  
芝加哥  
多倫多  
紐約  
各大城市

一明旅行社  
3-675681, 687908  
安輝旅行社  
3-691652, 665623  
京華旅行社  
5-220181-2  
266107-8

翡翠假期  
日亞航機創新穎·翡翠假期確優悠  
早機飛去晚機返·行程服務勝一籌



日亞航機新貢獻·台灣六天豪華團  
\$1590  
\$1390  
①香港-台北-中正紀念堂-故宮-忠烈祠-野柳-台北  
②台北-（北海岸線）-花蓮-天祥-山地文化村-花蓮  
③花蓮-（內陸線）-台北-六福村野生動物園-台中-日月潭  
④日月潭-溪頭-高雄  
⑤高雄-澄清湖-台南-台北  
⑥台北-陽明山-地標-中華郵政-台北-香港  
早去晚返·五天價錢  
六天行程·七天享受  
一流食宿·連夜總會  
內陸飛機·北迴鐵路

安輝旅遊  
5-213283, 213284  
司諾旅遊  
3-696729, 677450  
金豪旅遊  
5-438040, 439499  
山友行（旅遊部）  
3-801154, 256196

新航旅遊 豐利公司旅遊部 開源旅遊 福康旅遊 寶通旅遊 城市旅遊 思達旅行社 中華旅行社 萬達旅遊  
3-936106, 965561 5-215191, 241155 5-261686, 227916 5-213431, 253931 3-969861, 965097 5-732318, 730238 3-672828, 671717 5-251085, 251086 3-817323, 817937

## 江南北京遊

煙柳西湖美水被輕紗  
江楓如火紅葉影斜陽  
冠蓋京華今昔同一塔  
長城外望萬里賞山河

江南北京遊 上海、杭州、蘇州、無錫、南京、北京  
15天豪華團 \$4798 11月4, 17日, 12月4, 21, 25日  
五程飛機·經驗隨同·沿途舒適·胸襟開朗

江南遊 杭州、蘇州、南京、無錫、上海  
9天豪華團 \$2890 11月23日, 12月9, 23, 25日  
三飛一通·與賓賓賓·遊程如意·與別不同

唯一 旅遊有限公司  
旺角山東街47號中僑商業大廈1504室 電話: 3-304361-2, 3-318800

### 特價酬賓

馬、星七天 \$2,380  
遍遊著名的雲頂高原及吉隆坡  
住宿雲頂及美麗華等大酒店。  
只付出不多一張來回新加坡  
的機票價錢，就可享受七天星  
馬旅遊。

出發日期：  
10月2, 9, 16, 23, 30, 11  
11月6, 13, 20, 27, 11

新加坡旅遊發展局 特別贊助  
馬來西亞旅遊發展局 新加坡航空公司

### 泰倫旅遊

3-854736 3-854673 3-855028  
剪下此廣告，再可享特價優  
待，雙重優待，欲免向隅，報名  
從速，精美行程表電索即寄。

九龍彌敦道582-592號信和中心806A室

### 日韓八天 \$3,330

暢遊日本，大阪，奈良，京都，  
名古屋，白絲瀑布，富士山，  
東京，日光，淺城，景福宮，  
華山山莊等名勝。

大韓航空公司贊助  
享受有世界四大夜總會之一的美加多夜總會。

而家唔去旅行，就係你嘅損失

### 加州假期

● 13天美加西岸豪華觀光團 HK\$7,990  
暢遊檀香山、三藩市、洛杉磯、  
迪斯尼樂園、聖地牙哥、墨西哥、  
拉斯維加斯及溫哥華。  
出發日期：10月23日, 11月20日  
12月18日, 12月25日

### 加勒比海假期

● 13天美國東海岸加勒比海豪華觀光團  
HK\$8,800  
暢遊洛杉磯、荷李活影城、奧蘭度、  
邁亞美、聖多明各、百慕達、紐約、三藩市。  
出發日期：10月29日, 11月26日  
12月19日, 12月24日

### 捷威旅行社

九龍彌敦道301至309號嘉賓大廈804室  
香港皇后大道中41至47號聯成大廈403室  
電話: 3-308311-6 (六線) 5-254596-9 (四線)

### 日本 菲律賓七天遊

豪華八天遊 \$2890  
東京住宿京王巴剎沙大酒店  
美加多夜總會，回程可停留台北  
逢星期二、四、五出發

飛機來回碧瑤  
早機往·晚機返  
逢星期日 \$1590  
逢星期五 \$1690  
Philippine Airlines

### 泰馬星·雲頂·檳城 全泰國·清邁·芭提雅

首程泰國·曼谷直航檳城·可停留新加坡  
十一天遊 \$3290  
逢星期六早機出發

馬星七天遊 \$2750  
馬星、馬星泰逢星期三出發  
泰國國際航空公司特別贊助  
THAI INTERNATIONAL

### 桂河橋八天 \$1750 清邁八天 \$1790

住宿一流酒店，多次夜總會  
新加坡航空公司鼎力贊助  
SINGAPORE AIRLINES  
逢星期三、六出發

### 四季風旅行社

提倡旅遊大眾化  
旅遊部電話: 5-432277  
星島部電話: 5-451094  
\*中環國際大廈2204室\*

### 美加東岸團

獨家首創  
大西岸(東岸新賭城)  
10天 \$7,890  
行程創新·通過紐約·大西岸城·  
華盛頓·水牛城·尼亞加拉瀑布·  
費城及多倫多。(機票有限額一年)  
10月2, 16日, 11月6日, 12月18日

### 美國西岸

中華之光  
11天細賭城  
\$6,290  
獨家首創(RENO)利來市世界  
最大細賭城及 MGM 豪華表演  
10月9, 23日, 11月13, 27日, 12月11, 25日

### 台灣

中華之光  
8天阿里山  
\$2,050  
首創三程內陸客機  
逢星期日出發

### 泰國

桂河橋·大城古都  
7天 \$1,650  
乘坐三星式  
廣體豪華客機  
逢星期三、六出發

### 泰馬星

12天 \$3,390  
9天 \$2,990  
乘坐新航豪華客機  
逢星期日出發

### 日本本州

特價酬賓團  
7天 \$2,550  
逢星期日出發  
新航 8天 \$2,890  
逢星期五出發